

Anderlecht contact

MENSUEL / MAANDBLAD DÉCEMBRE / DECEMBER 2017
WWW.ANDERLECHT.BE - 174



2017

UN MARCHÉ DE NOËL

FÉÉRIQUE!

EEN

BETOVERENDE

KERSTMARKT

ANDERLECHT



THIBAUT FASTENAKELS
LE CHAMPION DU CHAMPIGNON
KAMPIOEN VAN DE CHAMPIGNON

Collège des Bourgmestres et échevins College van burgemeester en schepenen



Éric Tomas Bourgmestre / burgemeester

Police – Affaires générales – Protocole – Accueil de la population – Affaires juridiques – Participation – Information – Fêtes et Cérémonies – Musées – Monuments et Sites – Tourisme – Politie – Algemene Zaken – Protocol – Onthaal Bevolking – Juridische Zaken – Participatie – Informatie – Feesten en Plechtigheden – Musea – Monumenten en Landschappen – Toerisme

Place du Conseil 1 Raadsplein | etomas@anderlecht.brussels
02 558 08 80 | 02 558 08 63



Gaëtan Van Goidsenhoven

Urbanisme – Développement urbain – Permis d'urbanisme – Permis d'environnement – Développement durable – Stedenbouw – Stadsontwikkeling – Stedenbouwkundige Vergunningen – Milieuvergunningen – Duurzame Ontwikkeling

Place du Conseil 1 Raadsplein | gvangoidsenhoven@anderlecht.brussels | 02 558 08 13



Fabrice Cumps

Enseignement – Finances – Personnel – Economat – Informatique – Crèches – Culture Fr – Bibliothèque Onderwijs FR – Financiën – Personeel – Informatica – Economaat – Kinderdagverblijven FR – Cultuur Fr – Bibliotheek FR

Place du Conseil 1 Raadsplein | fcumps@anderlecht.brussels | 02 558 08 24



Monique Cassart

Etat Civil – Population – Cimetière – Cultes – Burgerlijke Stand – Bevolking – Begraafplaats – Erediensten

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | mcassart@anderlecht.brussels | 02 558 08 21



Mustapha Akouz

Travaux Publics – Espaces verts – Régie des Quartiers – Prévention – Vie Associative – Occupation du domaine public – Openbare Werken – Groene Ruimten – Wijkenregie – Preventie – Samenlevingsopbouw FR – Bezetting Openbaar Domein

Avenue Joseph Wybran 45 Joseph Wybranlaan | makouz@anderlecht.brussels | 02 526 21 12



Françoise Carlier

Mobilité – Stationnement – Bien-être animal – Mobilité – Parkeerbeleid – Dierenwelzijn

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | fcarlier@anderlecht.brussels | 02 558 08 25



Elke Roex

Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Bibliotheek NL – Samenlevingsopbouw NL – Jeugd NL – Openbare Reiniging – Vervoer – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Bibliothèque NL – Vie Associative NL – Jeunesse NL – Propreté – Transport

Georges Moreaustraat 5 rue Georges Moreau | eroex@anderlecht.brussels | 02 558 08 23



Jean-Jacques Boelpaep

Affaires sociales – Tutelle administrative du CPAS – Santé – Hygiène – Egalité des chances – Pensions – Unité Sociale Logement – Sociale Zaken – Administratief toezicht op het OCMW – Gezondheid – Hygiène – Gelijke Kansen – Pensioenen – Sociaal Steunpunt voor Huisvesting

Rue d'Aumale 21 d'Aumalestraat | jjboelpaep@anderlecht.brussels | 02 526 85 56



Fatiha El Ikdimi

Logement – Infrastructures et Propriétés communales – Jeunesse FR – Huisvesting – Gemeentelijke Infrastructuren en Gemeente-eigendommen – Jeugd FR

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | felikdimi@anderlecht.brussels | 02 558 08 27



Sofia Bennani

SIPPT – Solidarité internationale-Sports – IDPBW – Internationale Solidariteit – Sport

Rue Van Lint 6 Van Lintstraat | sbennani@anderlecht.brussels | 02 558 08 28



Christophe Dielis

Economie – Classes moyennes – Emploi – Marchés – Rénovation urbaine – Contrats de quartier Economie – Middenstand – Tewerkstelling – Markten – Stadsvernieuwing – Wijkcontracten

Rue de Birmingham 225 Birminghamstraat | cdielis@anderlecht.brussels
02 526 59 91

Anderlecht Contact
11 parutions /
uitgaven – 48.000 ex.
Service Information
Dienst Informatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable
de l'Anderlecht Contact /
Verantwoordelijke
voor Anderlecht Contact:
Séverine Buyse
Rédaction – Redactie
Séverine Buyse
Matthias Baert
Administration communale
d'Anderlecht
Place du Conseil 1,
1070 Anderlecht.
Gemeentebestuur Anderlecht
Raadsplein 1,
1070 Anderlecht
www.anderlecht.be
Font Alphanet : OSP-foundry

**Numéro général /
Algemeen nummer
02 558 08 00**

Fax: 02 523 12 14
info@anderlecht.brussels
ER-VU: Marcel Vermeulen
Place du Conseil 1
Raadsplein
1070 Anderlecht



Fabienne Miroir
Présidente du CPAS
OCMW-voorzitster

Avenue R. Vander Bruggen 62-64
R. Vander Bruggenlaan
fabienne.miroir@cpas-anderlecht.be
02 529 41 02



Guy Wilmart
Président du Foyer Anderlechtois
Voorzitter van de Anderlechtse Haard
Chaussée de Mons 595 Bergensesteenweg
foyeranderlechtois.be
foyeranderlechtois.brussels
02 556 77 30

Chères Anderlechtoises, chers Anderlechtois,

En ce mois de décembre, les réjouissances du Nouvel An se profilent déjà à l'horizon. Avant la fin de l'année, qui constitue pour beaucoup d'entre vous une bulle d'air qui permet d'oublier les soucis quotidiens, je vous invite à réfléchir au bien « vivre ensemble » dans notre commune multiculturelle, microcosme composé d'habitants issus de toutes les classes sociales et de personnes d'origine, de religion et de vécus différents. Certains habitants sont isolés et précarisés. La cohabitation est parfois difficile, des conflits éclatent. Nous y répondons au mieux, au moyen de projets et groupes de travail spécifiques, au sein desquels les services de police et communaux s'unissent afin de répondre au désir légitime de sécurité de nos citoyens. Je citerai le plan d'action Virtus, dont l'ensemble des indicateurs de résultats sont au vert, et grâce auquel le quartier de la place de la Vaillance va mieux. Un groupe de travail se penche également sur les tensions interculturelles à Cureghem.

Nos citoyens, qui ont les mêmes aspirations légitimes : vivre heureux en famille, en toute sécurité et dans une commune propre, doivent trouver des moyens de cohabiter. Nous leur offrons des lieux de convivialité et des activités où toute la population peut se retrouver. Les termes « entraide », « solidarité » et « parole » devraient toujours remplacer les termes « individualisme », « intolérance » et « racisme ».

N'oubliez pas de visiter notre marché de Noël : du jeudi 14 au dimanche 17 décembre, le Marché de Noël anderlechtois installera ses quartiers autour de la collégiale Saints-Pierre-et-Guidon. Au programme : une grande parade de Noël, un concert de gospel dans la collégiale et un feu d'artifice qui clôturera la journée du samedi, à 21h30.

En cette fin d'année, nos services de police et de prévention auront une attention particulière pour ceux d'entre nous qui sont isolés, exclus, en grande détresse financière ou psychologique.

Passez d'excellentes fêtes de fin d'année !

Éric Tomas - votre Bourgmestre

Beste Anderlechtenaar,

In december maken we ons met blij gemoed op voor nieuwjaar. Voor de eindejaarsperiode, wat voor velen onder u toch een soort luchtbel is die toelaat om de dagelijkse zorgen aan de kant te schuiven, nodig ik u uit om na te denken over goed "samenleven" in onze multiculturele gemeente. We zijn een microkosmos die bestaat uit inwoners afkomstig uit alle sociale lagen met verschillende origines, religies en ervaringen. Sommige inwoners leven echter geïsoleerd en zijn ook kansarm. Samenleven is soms moeilijk en er kunnen conflicten ontstaan. Wij proberen hier zo goed mogelijk op in te spelen met projecten en specifieke werkgroepen waarin politie- en gemeentediensten samenwerken om zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de legitieme wens van onze burgers voor veiligheid. Ik verwijs naar het actieplan Virtus, dat goede resultaten kan voorleggen en ervoor gezorgd heeft dat het beter gaat met de wijk rond het Dapperheidsplein. Verder richt een werkgroep zich op interculturele spanningen in Kuregem.

Onze burgers die dezelfde legitieme verlangens koesteren, namelijk gelukkig zijn met het gezin en in een veilige en nette gemeente leven, moeten een manier vinden om samen te leven. Hiervoor bieden we hen gezellige plaatsen en activiteiten waarbij heel de bevolking samen kan komen. Begrippen als "onderlinge hulp", "solidariteit" en "dialoog" moeten begrippen als "individualisme", "intolerantie" en "racisme" altijd vervangen.

Vergeet ook onze kerstmarkt niet te bezoeken. Afspraak van donderdag 14 tot zondag 17 december rond de collegiale Sint-Pieter-en-Guido. Op het programma: een grote kerstparade, een gospelconcert in de collegiale en een spetterend vuurwerk om 21u30 om zaterdag af te sluiten.

Tijdens de eindejaarsperiode zullen onze politie- en preventiediensten bijzondere aandacht besteden aan personen die geïsoleerd en uitgesloten zijn en personen die te kampen hebben met financiële of psychologische moeilijkheden.

Ik wens u schitterende feestdagen toe!
Éric Tomas - uw burgemeester



Sommaire Inhoud

**4 KET D'VAN
ANDERLECHT**
Thibault Fastenakels
co-fondateur du
Champignon de
Bruxelles
mede-oprichter van
Champignon de
Bruxelles

6 ACTU

**16 ANDERLECHT
DEMAIN/MORGEN**
Le Curo-Hall
redevient une école
De Curo-Hall wordt
opnieuw een school

**18 COULISSES
DE WANDELGANG**
Le Centre de Santé
Het Gezondheids-
centrum

21 AGENDA
**29 CONCOURS
WEDSTRIJD**

Ket d'van Anderlecht

450 kg de champignons sont produits et livrés chaque semaine

Elke week produceren en leveren we 450kg champignons

Une champignonnière dans les caves de Cureghem

Rencontre avec Thibault Fastenakels, l'un des fondateurs de la start-up « Le Champignon de Bruxelles ». L'ingénieur agronome nous emmène dans les immenses caves de Cureghem où poussent des champignons japonais cultivés selon une méthode inédite : le recyclage des drêches* de brasserie. Une première au niveau mondial.

Comment est né le projet?

C'est après avoir lu *L'économie bleue* de Gunter Pauli, que l'idée a germé dans la tête de Sevan et Hadrien qui souhaitaient s'investir dans l'agriculture urbaine. Ayant moi-même travaillé dans une champignonnière au Québec, j'ai rejoint le projet et on a formé la coopérative en 2014.

Quels types de champignons poussent ici?

On produit trois variétés japonaises : principalement le shiitake - qui représente l'essentiel de notre production - mais aussi le maitake et le nameko. Ils sont tous les trois réputés pour leurs qualités gustatives et nutritives.

Vous transformez donc des déchets en ressources?

Exactement, c'est l'essence même de notre projet : s'investir dans le développement de l'économie circulaire à Bruxelles. On commence donc à travailler avec des brasseries bruxelloises où l'on récupère des tonnes de drêches* pour produire des aliments sains. En fin de parcours, nos substrats de champignons sont donnés à des potagers urbains qui l'utilisent comme engrais.

Combien êtes-vous aujourd'hui?

L'équipe compte dix collaborateurs pour développer le projet, récolter les drêches,

cultiver, récolter et livrer les 450 kg de champignons produits chaque semaine. Il y a également plus de trente coopérateurs investis dans le projet.

Où peut-on manger vos champignons?

La coopérative travaille avec de nombreux magasins bio à Bruxelles. Quelques grands chefs étoilés belges, comme Yves Matagne et Sang-Hoon Degeimbre, commencent aussi à se fournir chez nous.

* Les drêches sont les résidus des céréales qui ont servi à faire de la bière.

Een champignonnenkwekerij in de kelders van Cureghem

We ontmoeten Thibault Fastenakels, een van de stichters van de start-up "Le Champignon de Bruxelles". We volgen deze landbouwkundig ingenieur door de immense kelders van Cureghem, waar Japanse paddenstoelen op een unieke manier worden gekweekt, namelijk met bostel afkomstig van een brouwerij.

Dit is uniek in de wereld, maar hoe is het project ontstaan?

Nadat ze "Blauwe Economie" van Gunter Pauli hadden gelezen, kregen Sevan en Hadrien het idee om iets in de stadslandbouw te doen. Ik heb zelf in een champignonnenkwekerij in Québec gewerkt en ging deel uitmaken van het project. In 2014 hebben we uiteindelijk een coöperatie opgericht.

Wat voor soorten champignons groeien hier?

We kweken drie Japanse soorten, namelijk shiitake (het grootste deel van onze productie), maitake en nameko. Alle drie de soorten staan

bekend om hun smaak en voedingswaarde.

U maakt van afval dus een grondstof?

Precies, dat is zelfs de essentie van ons project, namelijk investeren in de ontwikkeling van de circulaire Brusselse economie. We werken samen met Brusselse brouwers, waar we bostel ophalen om gezonde voeding van te maken. Nadien gaat de onderlaag van de champignons naar stadsmoestuinen, waar het als meststof wordt gebruikt.

Met hoeveel zijn jullie nu?

Het team bestaat uit 10 personen om het project uit te werken: bostel verzamelen, champignons kweken, plukken en leveren van de 450

kg champignons die we elke week produceren. Verder zijn er meer dan dertig coöperanten betrokken bij dit project.

Waar kunnen we de champignons proeven?

De coöperatieve werkt met vele biowinkels in Brussel, maar ook enkele bekende chef-koks, zoals Yves Matagne en Sang-Hoon Degeimbre, beginnen bij ons te kopen.

*Bostel is het restproduct van het graan waarmee bier werd gebrouwen.

LA MAGIE DU MARCHÉ DE NOËL PENDANT QUATRE JOURS

Du jeudi 14 au dimanche 17 décembre, venez en famille dans le centre historique de notre belle commune pour découvrir le traditionnel Marché de Noël d'Anderlecht. Chalets d'artisans, concerts de Noël, grand feu d'artifice et parade de Noël sont au programme de cette 27^e édition.

Le jeudi 14 décembre à 18h00, la parade du Père Noël et son traîneau, accompagnés des « sapés sapins », inaugureront le Marché de Noël. Vendredi 15, le public pourra assister à un concert de Didier Likeng & The Gospel Wings Choir dans la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon.

Durant quatre jours, plus de 110 chalets en

bois vous proposeront des produits artisanaux, des friandises, des articles de décoration, des bijoux et des dégustations de produits de saison sur la place de la Vallance et au pied de la Collégiale.

Samedi 16 décembre, ne manquez pas le magnifique feu d'artifice qui sera tiré au pied de la Collégiale à 21h30.



VENDREDI/VRIJDAG 15

15:00 & 20:00 CONCERT

DANS LA COLLÉGIALE SAINTS-PIERRE-ET-GUIDON
IN DE COLLEGIALE SINT-PIETER-EN-GUIDO

DIDIER LIKENG & "THE GOSPEL WINGS CHOIR"

Didier Likeng richtte zijn Gospel Wings Choir op vanuit de traditionele negrospirituals. Deze tenor en autodidact uit Kameroen is het gewoon om met koren op te treden en heeft heel wat ervaring op de planken. Intussen bracht hij bijna vijftig albums uit, waarin hij begeleid wordt door vele, bekende muzikanten, zoals Zap Mama, Axelle Red, Philippe Lafontaine en Puggy. Afgelopen zomer was hij nog te zien op het Paleizenplein in Brussel. Verder is Didier Likeng ook solist en koorleider van "Gospel pour 100 Voix", het grootste gospelkoor in Europa.

The Gospel Wings Choir est un chœur de gospel créé par Didier Likeng, dans la plus pure tradition des groupes de Negro spirituals. Ce ténor et musicien autodidacte d'origine camerounaise possède une solide expérience des chœurs et de la scène. Il a sorti près de cinquante albums et accompagné de nombreux artistes tels que Zap Mama, Axelle Red, Philippe Lafontaine ou Puggy, cet été sur la Place des Palais à Bruxelles. On retrouve également Didier Likeng au sein du plus grand chœur de gospel en Europe, "Gospel pour 100 voix", en tant que chef de chœur et soliste.

Reserveren is verplicht en kan vanaf 4 december bij de dienst Sociale Zaken en Middenstand.

Voor het concert van 15u (enkel voor senioren): 02 800 07 43 / 42
socialezaken@anderlecht.brussels

Voor het concert van 20u (voor iedereen): 02 526 59 94 / 95

commercial@anderlecht.brussels

Réservations obligatoires dès le 4 décembre :

Pour le concert de 15h (réservé aux seniors) : affairesociales@anderlecht.brussels - 02 800 07 42/43

Pour le concert de 20h (ouvert à tous) : commercial@anderlecht.brussels - 02 526 59 94/95

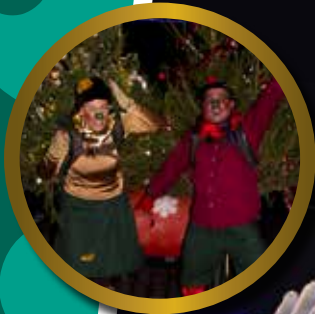
VIER DAGEN LANG EEN MAGISCHE KERSTMARKT

Kom van donderdag 14 tot zondag 17 december naar het historische centrum van onze mooie gemeente en geniet van de traditionele kerstmarkt van Anderlecht. Chalets met ambachtelijke specialiteiten, kerstconcerten, een kerstparade en een groot vuurwerk kleuren deze 27^e editie.

Op donderdag 14 december wordt de kerstmarkt ingehuldigd met een optocht van de Kerstman en zijn slee, onder begeleiding van de "Sapés Sapins". Op vrijdag 15 december kunt u om 20u in de collegiale Sint-Pieteren-Guido genieten van een kerstconcert van Didier Likeng & The Gospel Wings Choir.

Gedurende vier dagen bieden de 110 houten chalets op het Dapperheidsplein en aan de voet van de collegiale artisanale producten, snacks, versieringen, juwelen en seizoensproducten.

Mis ook het spetterende vuurwerk niet op zaterdag 16 december, vanaf 21u30 aan de voet van de Collegiale.



JEUDI / DONDERDAG 14/12 17.00-23.00 • 18.00 Inauguration/ Inhuldiging
VENDREDI / VRIJDAG 15/12 17.00-23.00 SAMEDI / ZATERDAG 16/12 12.00-23.00
DIMANCHE / ZONDAG 17/12 12.00-20.00



MAGIE DE NOËL AU BON AIR

L'association de commerçants du noyau commercial du Bon Air organisera, en collaboration avec le service des Classes moyennes-Economie-Emploi, un marché de Noël le mercredi 20 décembre de 18h à 23h. Rendez-vous place Séverine devant l'école primaire néerlandophone, avenue Auguste Bourgeois. La chanteuse Sylva K sera présente pour reprendre avec le public quelques jolies chansons de fin d'année.

★★★★★

... ET AU WESTLAND SHOPPING

Jusqu'au samedi 30 décembre inclus, les commerçants du Westland Shopping et de nombreux artisans organisent leur traditionnel marché de Noël. Ne manquez pas la présence du Père Noël qui attendra les enfants sur son trône les samedis 16/12 et 24/12 de 14h à 18h ainsi que lors des deux dimanches d'ouverture exceptionnelle : les 17/12 et 24/12 de 14h à 18h (jusqu'à 17h le 24/12).

★★★★★

MAGISCHE KERST IN DE WIJK GOEDE LUCHT

Samen met de gemeentedienst Middenstand-Economie-Tewerkstelling, organiseren de handelaars van de handelskern Goede Lucht op woensdag 20 december van 18u tot 23u een kerstmarkt. Afspraak aan de Nederlandstalige basisschool op het Séverineplein en aan de Auguste Bourgeoislaan. Zangeres SYLA K zal het publiek trakteren op de mooiste kerstliedjes.

★★★★★

... EN IN HET WESTLAND SHOPPING CENTER

Samen met vele ambachtslieden, organiseren de handelaars van het Westland Shopping Center tot en met 30 december hun traditionele kerstmarkt. De kinderen kunnen de kerstman, met bijhorende troon, bezoeken op zaterdag 16 en 23 december van 14u tot 18u, op zondag 17 december van 14u tot 18u en op zondag 24 december tot 17u.

UN TERRAIN MULTISPORTS FLAMBANT NEUF

Un « agoraspace » [espace de sport en plein air] a été remis à neuf dans la cité-jardin du Bon Air. Le gazon synthétique a été retiré et remplacé par du caoutchouc coulé. Les pare-ballons et les panneaux de basket ont été remplacés. Le montant total des travaux s'élève à 30.000 euros.

Anderlecht compte pas moins de six agoraspaces. Ils permettent aux jeunes du quartier de pratiquer basket, mini-foot, volley et mini-tennis en toute liberté. Cet espace de l'avenue de la Fécondité au Bon Air devait absolument être remis à neuf, mais ce n'est pas le dernier. L'agoraspace de la place Jorez à Cureghem est le prochain sur la liste.



EEN GLOEDNIEUW MULTISPORT-TERREIN

De agoraspace, een sportterrein in open lucht voor jongeren, in de wijk Goede Lucht werd volledig vernieuwd. Het synthetische grasveld werd vervangen door een rubberen gietvloer en zowel de omheiningen als de basketballringen werden vervangen. De kostprijs voor de werken bedraagt in totaal 30.000 euro.

Anderlecht telt maar liefst 6 agoraspaces, waar jongeren uit de buurt in alle vrijheid kunnen basketten, voetballen volleyballen en tennissen. De agoraspace in de tuinvijk Goede Lucht was dringend aan vernieuwing toe en het zal niet de laatste zijn. De agoraspace op het Jorezplein in Kuregem is namelijk de volgende aan de beurt.

Kinderdagverblijf De Klaproos officieel geopend

Op donderdag 19 oktober werd in de Bouwerstraat in Kuregem het vierde gemeentelijk Nederlandstalig kinderdagverblijf in Anderlecht geopend, genaamd De Klaproos. Het kinderdagverblijf bevindt zich op een gelijkvloerse verdieping van het Citydev-project. De Klaproos kostte 1,65 miljoen euro en is het resultaat van een samenwerking tussen de gemeente Anderlecht, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (in het kader van het duurzaam wijkcontract Kanaal-Zuid) en de VGC. Van deze partners kreeg de gemeente overigens belangrijke financiële steun.

De Klaproos is vergund door Kind & Gezin en biedt 28 plaatsen voor kinderen van nul tot 3 jaar en 6 maanden, waardoor er in Anderlecht nu 133 plaatsen zijn in de gemeentelijke Nederlandstalige kinderdagverblijven. De kinderen kunnen er van maandag tot vrijdag van 7u tot 18u terecht en de ouders betalen een financiële bijdrage in functie van hun inkomen, waardoor de plaatsen betaalbaar zijn voor iedereen. Naast deze betaalbare plaatsen wil de Klaproos ook sterk inzetten op kwaliteit, waardoor ouders hun kinderen met een gerust hart naar de opvang kunnen brengen. Het welzijn van elk kind staat centraal, zowel op fysiek als psychosociaal vlak. De Klaproos wil elk kind op een liefdevolle en warme manier zo veel mogelijk ontwikkelingskansen bieden, rekening houdend met de individuele draagkracht van elk kind. De gemeente wil op termijn overigens in elke wijk van Anderlecht een gemeentelijk kinderdagverblijf openen, waarbij eerst wordt gekeken naar wijken waar de vraag naar betaalbare kinderopvang het grootst is.



Rénovation de la drève Soetkin

La drève Soetkin, qui n'était avant les travaux qu'une allée en terre parsemée de nids de poule, a été complètement refaite. Un égout et des pavés ont été placés sur toute la longueur, un passage a été prévu pour les personnes à mobilité réduite et des poteaux d'éclairage vont également être installés.

Renovatie Soetkindreef

De Soetkindreef, vroeger een aarden weg vol putten, werd volledig gerenoveerd. Naast riolering werden er in de volledige lengte kasseien gelegd. Verder werd een oversteekplaats voorzien voor mensen met een beperkte mobiliteit en er komen ook verlichtingspalen.





La Cour se bouge

“Brussel Helpt” est l'action de solidarité organisée chaque année par BRUZZ, les centres culturels bruxellois et de nombreux autres partenaires. Cette année, Brussel Helpt se bouge pour “Les Gazelles de Bruxelles” dont le but est d'encourager les adultes ayant peu d'accès au sport à faire du jogging, tout en favorisant la mixité sociale et culturelle.

À Anderlecht, nous apportons aussi notre pierre à l'édifice. Ce vendredi 1 décembre, la Cour est placée sous le signe du mouvement. Nous espérons réunir suffisamment d'intéressés pour pouvoir lancer un groupe local “start-to-run”, dont le premier entraînement se déroulera le 9 décembre au Park Mile à Forest (Parc Duden). Le documentaire “L'Etranger”, sur BX Brussels, sera également projeté sur grand écran. Là aussi, il faudra du mouvement. Concrètement, 12 personnes devront pédaler pour produire l'électricité nécessaire à la projection du film. A chacun d'apporter son propre vélo et la Cour se charge du reste. La soirée se poursuivra par un concert d'AfroD'ziak avant que la Cour ne se transforme en piste de danse. Viens danser, pédaler, courir et bouger pour Brussel Helpt! Tous les bénéfices de la soirée seront intégralement reversés à Brussel Helpt. Rendez-vous ce vendredi 1 décembre à partir de 17h à la Cour, place de la Vaillance 21 (en face de l'entrée de la Collégiale).

+ info
www.facebook.com/deKoerAnderlecht

De Koer beweegt

POUR LES VOOR Gazelles de Bruxelles

La Cour est un espace socio-culturel temporaire, établi dans la cour intérieure de l'Académie des Beaux-Arts. Durant tout l'été, De Rinck et le service de la Culture néerlandophone y ont organisé “Zomer op de koer”. A la demande des nombreux visiteurs qui ont contribué au succès de la Cour, des soirées avec ateliers, film et concert y seront organisées chaque mois, tout au long de l'année.
Bloquez déjà les 3, 4 et 5 janvier dans votre agenda, nous construirons ensemble une 'source de chaleur alternative' dans la Cour.

De Koer is de tijdelijke ontmoetingsruimte op de binnenkoer van de Academie Beeldende Kunsten. Afgelopen zomer organiseerden Gemeenschapscentrum De Rinck en de Nederlandstalige Cultuurdienst van de gemeente Anderlecht hier “Zomer op de Koer”. Op vraag van de vele bezoekers die het verhaal van de Koer tot een groot succes maakten, worden er het hele jaar maandelijkse Koer-avonden georganiseerd vol toffe workshops, films en concerten.
Hou alvast ook 3, 4 en 5 januari vrij, want op deze dagen tijdens de kerstvakantie, bouwen we samen aan een 'alternatieve warmtebron' op de Koer.

Brussel Helpt is de jaarlijkse solidariteitsactie van BRUZZ, de Brusselse culturele centra en verschillende partners. Dit jaar zet “Brussel Helpt” zich in voor “Les Gazelles de Bruxelles”. Zij willen volwassenen die geen of moeilijk toegang hebben tot sport aanmoedigen om te joggen, met aandacht voor een sociale en culturele mix.

Ook in Anderlecht doen we onze duit in het zakje. Op vrijdag 1 december staat de Koer in het teken van beweging. Zo hopen we om genoeg volk te vinden om een lokale start-to-run groep op te starten. De eerste training vindt op 9 december plaats tijdens de Park Mile in het Dudenpark in Vorst. Daarnaast wordt de documentaire “L'Etranger” over BX Brussels vertoond op groot scherm, en ook hier is beweging nodig. Concreet fietsen 12 mensen om de elektriciteit op te wekken die nodig is voor de filmvertoning. Iedereen brengt zijn eigen fiets mee en de Koer zorgt voor de rest. We sluiten de avond af met een concert van AfroD'ziak en toveren de Koer om tot een grote dansvloer. Kom mee dansen, fietsen, lopen en bewegen voor Brussel Helpt! De opbrengst van de avond gaat integraal naar Brussel Helpt. Afspraak op vrijdag 1 december om 17u op het Dapperheidsplein 21 (tegenover de ingang van de collegiale).

+ info
www.facebook.com/deKoerAnderlecht

En bref 
En dan nog
dit

Dispositif d'hiver pour les plus démunis

Du 6 décembre 2017 au 31 mars 2018, la Commune d'Anderlecht propose aux plus démunis et aux personnes âgées fragilisées des lieux où se réchauffer. Dans le cadre de ce « dispositif hiver » lancé à l'initiative du service des Affaires sociales et de la Santé, trois restaurants sociaux seront ouverts au public du lundi au vendredi de 8h à 16h, où du café et de la soupe seront distribués. Il s'agit des restaurants Peterbos (Parc du Peterbos 14), Colombophiles (dans le parc à l'arrière de la rue des Colombophiles) et Wayez (chaussée de Mons 593).

Infos : 0800 98 990 (numéro gratuit)



Winterplan voor kansarmen

Van 6 december 2017 tot 31 maart 2018 biedt de gemeente Anderlecht kansarme personen en ouderen die het moeilijk hebben verwarmde lokalen. Dit "Winterplan" komt er op initiatief van de diensten Sociale Zaken en Gezondheid. Van maandag tot vrijdag, van 8u tot 16u, vangen drie sociale restaurants hun bezoekers op. Er wordt voor soep en koffie gezorgd in een gezellige sfeer. Het gaat om restaurants Peterbos (Peterbospark 14), Duivenmelkers (in het park achteraan de Duivenmelkersstraat) en Wayez (Bergensesteenweg 593).
Info: 0800 98 990 (gratis)



**INSUFFLER
DE LA VIE
DANS DES
BÂTIMENTS
INOCCUPÉS**

Basée à Cureghem, Entrakt est une société spécialisée dans la gestion temporaire de bâtiments inoccupés. Parmi leurs projets phares figure le Studio Citygate à Anderlecht, cet immense entrepôt de 20.000 m² resté à l'abandon pendant dix ans (nous vous en parlions déjà dans l'édition de septembre).

LEEGSTAANDE PANDEN NIEUW LEVEN INBLAZEN

Entrakt is gespecialiseerd in het tijdelijke beheer van leegstaande gebouwen en bevindt zich in Kuregem. Een van hun belangrijkste projecten is Studio Citygate in Anderlecht. Deze immense opslagplaats van 20.000 m² stond tien jaar leeg. Aandachtige lezers herinneren zich dat we het hierover hadden in onze editie van september.

De buitenkant van het gebouw doet niet meteen vermoeden dat hier heel wat creativiteit samen zit. Kunstenaars, skaters of personen die leren coderen ontmoeten elkaar hier elke dag. De directeur van Entrakt Dries Vanneste liet het volgende optekenen: "eind december moet 35% van de oppervlakte van Studio Citygate worden benut en tegen de zomer moet het gebouw volledig worden gebruikt. Op termijn zullen hier meer dan 300 personen werken, bezoekers niet meegerekend". Op het gelijkvloers vinden we een skatepark, een FabLab en vier

schrijnwerkerijen terug. De komende maanden moet hier nog een bar, een biorestaurant, een koffiebranderij en een zaal voor evenementen bijkomen. Op de eerste verdieping ontdekken we vijftien ateliers voor kunstenaars en op dit moment wordt gewerkt aan een ander plateau voor lichte productie. Op de tweede verdieping geeft het team van BeCode vormingen om webontwikkelaar te worden, terwijl we in een andere zaal filmdecors terugvinden. Ook de Braziliaanse vereniging Arte N'Ativa vinden we hier terug, samen met fotografen en een showroom voor meubels die ter plaatse gemaakt werden. Daar-



naast geeft Taalkot hier taallessen en staan er nog heel wat projecten op het programma. Verder legt een vzw een groene ruimte aan op de koer volgens het Parkfarm-model van in Tours & Taxis en in de zomer zouden hier ook heel wat festivals moeten plaatsvinden.
Wil u een ruimte binnen Studio Citygate gebruiken? Stuur dan een mailtje naar info@studiocitygate.be.



Vu de l'extérieur, rien n'indique que les bâtiments abritent une véritable ruche créative dans laquelle artistes, étudiants, skateurs ou apprenants en informatique se croisent tous les jours. « D'ici fin décembre, 35% de la surface sera occupée et à l'été 2018, l'espace devrait être complètement occupé. A terme, c'est plus de 300 personnes qui travailleront au Studio Citygate, sans compter les visiteurs », explique Dries Vanneste, directeur d'Enrakt. Au rez-de-chaussée, on retrouve déjà un skate-park, un FabLab et quatre menuisiers. Un bar, un restaurant bio, un atelier de torréfaction et une salle événementielle devraient également voir le

jour dans les prochains mois. Au premier étage, une quinzaine d'ateliers partagés pour artistes ont été installés. Un autre plateau de production légère est en train de prendre forme. Au deuxième, l'équipe de BeCode donnent des formations pour devenir web developer. Une autre salle abrite

les décors d'un film, une association brésilienne (Arte N'Ativa), des photographes, un show room de meubles créés sur place, des cours de langue (Taalkot) et plein d'autres projets en cours. Quant à la cour, où une ASBL est en train d'aménager un espace vert sur le modèle de Parkfarm à

Tours & Taxi, elle devrait accueillir de nombreux festivals dès l'été prochain.

Si vous aussi, vous souhaitez investir un espace au sein du Studio Citygate, n'hésitez pas à envoyer un mail à info@studiocitygate.be.



Nieuwe voetbalploeg in de Lemmenswijk

De nieuwe voetbalploeg FC Anderlecht Lemmens, die werd opgericht met de steun van de participatieve begroting van het duurzaam wijkcontract Passer en in de ABSSA uitkomt, speelde op 16 september zijn eerste thuiswedstrijd in het Jesse-Owensstadion in Neerpede.

De spelers volgen stipt de trainingen en ze zijn ook steeds met meer. Het project is voorzien voor een twintigtal spelers, maar kent zo'n succes dat intussen al 30 spelers aangesloten zijn en op training zijn dit er soms nog meer.

+ info
kaidifouad@hotmail.be

Une nouvelle équipe de foot pour le quartier Lemmens

Créée avec le soutien du Budget Participatif du Contrat de Quartier Durable Compas, la toute nouvelle équipe de foot « Anderlecht Lemmens » (affiliée à l'ABSSA), a joué son premier match à domicile le 16 septembre dernier au Stade Jesse Owens à Neerpede.

Particulièrement investis et assidus aux entraînements, les joueurs sont de plus en plus nombreux. Prévu au départ pour une vingtaine de joueurs, le projet remporte un tel succès qu'il compte aujourd'hui trente adhérents et parfois bien plus lors des entraînements.

+ infos
kaidifouad@hotmail.be

Curegame, une nouvelle appli pour découvrir le quartier

Développé par l'asbl Switch, Curegame est un jeu interactif qui vous emmène à la découverte de l'histoire la plus fascinante du quartier de Curegem :

celle de ses habitants. Avec plus de 140 nationalités présentes sur son territoire, Curegem est un quartier exceptionnellement multiculturel.

En téléchargeant l'application, vous pourrez explorer les enjeux des migrations d'hier et d'aujourd'hui au travers de plus de 75 ans d'histoire bruxelloise.

La présentation de l'application Curegame se déroulera le lundi 18 décembre à 12h sur la place du Conseil. Bienvenue à tous.

+ infos
02 523 41 62 (cellule Solidarité Internationale)



Ontdek Kuregem met nieuwe app Curegame

Vzw Switch ontwikkelde een interactief spel waarmee u het meest fascinerende aspect van de Kuregemse geschiede-

nis kunt ontdekken, namelijk de inwoners. In Kuregem wonen meer dan 140 nationaliteiten samen en het is dan ook een

uitzonderlijk diverse wijk. Download de app en ontdek aan de hand van 75 jaar Brusselsese geschiedenis welke uit-

dagingen migratie vroeger en nu met zich meebracht. De app wordt op maandag 18 december om 12u voorgesteld.

Afspraak op het Raadsplein. Iedereen welkom!
+ info: **Cel Internationale Solidariteit: 02 523 41 62**

Une école anderlechtoise reçoit le label «Eco-School»

Le 18 octobre dernier, l'école fondamentale Saint-François-Xavier était le deuxième établissement scolaire anderlechtois (après l'école n°16 Les Peupliers) à recevoir le label «Eco-School».

Décerné par Bruxelles-Environnement pour deux ans, ce label récompense les écoles qui développent une démarche durable, tant au niveau pédagogique qu'en termes de gestion écologique.

Il y a deux ans, l'école Saint-François-Xavier s'est lancée activement dans l'éducation au développement durable. Sous l'impulsion de Kevin Rosaux, titulaire d'une classe de 2^{ème} primaire, l'école a créé un potager pédagogique dans la cour de récréation. Les élèves ont plan-

té eux-mêmes les fruits, légumes et plantes aromatiques. Parmi les bacs potagers, construits en matériaux de récupération, un espace est réservé aux expérimentations : qu'est-ce que ça donne si je plante des pépins de citron ou un noyau d'avocat? Les enfants observent les plants grandir et en prennent soin tout au cours de l'année.

Par ailleurs, les enfants pratiquent un tri des déchets très poussé et tentent de réduire un maximum leurs déchets. Quelques gestes simples : les élèves boivent de

l'eau dans leur gourde personnelle et amènent leur boîte à tartines. L'eau de pluie est récoltée et utilisée pour arroser les plantes et les arbres fruitiers. Les châssis des fenêtres ont tous été remplacés. Des nichoirs ont été installés et accueillent des couples de mésanges, de geais et de merles. Une ruche a rejoint l'espace potager. Et lorsque les beaux jours arriveront, les élèves s'attelleront à l'élevage de coccinelles et de papillons.



Les petits écoliers prennent soin du potager qu'ils ont créé dans la cour de récréation.



Infosessies inschrijvingen op school

In december organiseert het Schoolsteunpunt tweetalige infosessies over inschrijvingen in het Nederlandstalig en Franstalig kleuter- en lager onderwijs. Afspraak op maandag 4 en woensdag 6 december om 18u in de Thomas Owen-

zaal van de Espace Carêmebibliotheek (Kapelaanstraat 1-7) en op maandag 11 en woensdag 13 december om 9u30 in het Participatiehuis (Wayezstraat 94).

Inschrijven kan via 02 529 88 50

Séances d'info pour les inscriptions scolaires

En décembre, l'Antenne Scolaire organise des séances d'information bilingues sur les inscriptions dans l'enseignement maternel et primaire, francophone et néerlandophone. Rendez-vous les lundi 4 et mercredi 6 décembre à 18h à la salle

Thomas Owen de la bibliothèque de l'Espace Carême (rue du Chapelain 1-7) et les 11 et 13 décembre à 9h30 à la Maison de la Participation (rue Wayez 94).

Inscriptions : 02 529 88 50



De nieuwe, innovatieve en unieke speelplaats met een moestuin is niet alleen heel leerrijk, maar ook heel leuk.

Gemeentelijke basisschool Goede Lucht vernieuwt speelplaats via innovatief concept

Op 7 november werd de nieuwe speelplaats van de gemeentelijke basisschool Goede Lucht officieel ingehuldigd. Het is een uniek, creatief en innovatief concept dat de kinderen vooral een heel leuke speelplaats bezorgt.

Leren lezen, schrijven, rekenen, ... In het lager onderwijs leren de kinderen heel wat vaardigheden die later heel belangrijk zijn. Maar kinderen blijven kinderen en moeten naast al dat gelees, geschrijf en gereken ook de kans krijgen om zich uit te leven en eens goed zot te doen. Op deze manier kunnen ze hun sociale vaardigheden ontwikkelen en worden ze gestimuleerd om niet alleen zelfstan-

diger en creatiever, maar ook verantwoordelijker te worden. Dit hebben ze bij de Anderlechtse gemeentelijke basisschool Goede Lucht begrepen en daarom kwamen ze met een revolutionair plan. Gedaan met die saaie betonnen speelplaats! Welkom aan een nieuwe speelplaats vol natuur en ontspanning! Zo werd de moestuin doorgetrokken naar de speelplaats, zodat de kinderen hier tot rust kunnen komen. Dit alles werd mogelijk

gemaakt door de financiële steun van de VGC, die het overgrote deel van de kosten op zich nam en de dienst Gemeentegebouwen, die de werkzaamheden voor hun rekening namen.

GBS Goede Lucht: Séverineplein 1A

Infomoment

Nieuwe gemeentelijke Freinetschool De Beverboom

Op 1 september 2018 opent de eerste gemeentelijke Nederlandstalige Freinetschool in Brussel, namelijk De Beverboom, op de site van de huidige school voor buitengewoon onderwijs Magnolia. In het schooljaar 2018-2019 starten we met een volledige kleuterschool en de eerste drie leerjaren van het lager onderwijs, goed voor 112 bijkomende plaatsen in het Nederlandstalig basisonderwijs in Anderlecht. Hebt u interesse om uw zoon of dochter misschien in te schrijven? Kom dan zeker naar de infomomenten op:



- Donderdag 7 december om 18u30
- Woensdag 17 januari om 19u30

Geïnteresseerd?

Gelieve u in te schrijven via onderwijs@anderlecht.brussels

Afspraak in de huidige school Magnolia: Itterbeekselaan 226

Telefonische info of aanvraag bezocht kan ook via

0493 31 42 62

Sessies d'info

Nouvelle école Freinet "de Beverboom"

La première école communale néerlandophone à pédagogie Freinet de Bruxelles s'ouvrira le 1er septembre 2018 à Anderlecht, sur le site de l'actuelle école d'enseignement spécialisé "Magnolia".

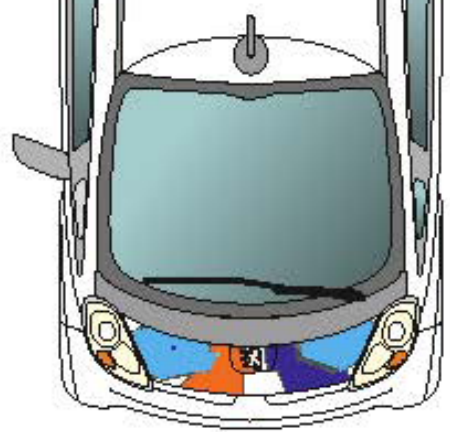
L'année scolaire 2018-2019 proposera un enseignement maternel et les trois premières années de l'enseignement primaire, soit 112 nouvelles places dans l'enseignement fondamental néerlandophone à Anderlecht.

Des sessions d'info (en néerlandais) seront organisées le jeudi 7 décembre à 18h30 et le mercredi 17 janvier à 19h30. Rendez-vous à l'école Magnolia, avenue d'Itterbeek 226.

Infos et inscription :

onderwijs@anderlecht.brussels

0493 31 42 62



Anderlecht GO GREEN! Gemeentewagens 100% elektrisch

Sinds kort beschikken de gemeentediensten over 4 nieuwe elektrische wagens. U hebt deze wagens, die versierd werden door leerlingen uit Anderlecht, misschien al zien rondrijden. Ze vervuilen minder, maken minder lawaai en zijn perfect voor korte dienstverplaatsingen.



Net als de andere wagens uit het wagenpark, worden deze door de gemeentediensten gebruikt voor professionele verplaatsingen. Op de site van het gemeentehuis werd dan ook een laadpaal geïnstalleerd om de wagens op te laden.

De 4 lichte stadswagens werden versierd door de leerlingen van het GO!-Atheneum Anderlecht en kregen hierbij de hulp van de gemeentelijke grafische vormgevers. Naast de flashy kleuren, doet de versiering denken aan planten. U zult de wagens vast herkennen. De wagens zijn volledig elektrisch en produceren geen fijne stofdeeltjes. Verder zorgen ze voor minder geluidsoverlast en rijden ze op groene stroom. Dit mooie gebaar zet Anderlecht op weg naar een milieuvriendelijker toekomst.

Anderlecht GO GREEN! Des voitures communales 100% électriques

Les services communaux disposent depuis peu de 4 nouvelles petites voitures entièrement électriques. Décorées par des étudiants anderlechtois, elles circulent maintenant dans nos rues, peut-être les avez-vous déjà croisées ? Moins de pollution, moins de bruit, elles sont parfaites pour les petits déplacements des services.

Ces voitures viennent compléter la flotte de véhicules qui sont partagés par les services communaux pour leurs déplacements professionnels. Une borne électrique pour les recharger a été placée sur le site de la maison communale.

Ces 4 petites voitures citadines et légères ont chacune été décorées par des étudiants de l'école GO! Atheneum Anderlecht, avec le soutien du graphiste de la commune. Avec leurs couleurs « flashy » et leur décoration végétale, vous les reconnaîtrez rapidement dans le trafic.

Ces voitures 100% électriques ne produisent donc pas de particules fines, créent moins de pollution sonore et sont en plus alimentées en électricité verte. Un beau geste pour l'environnement qui permet à Anderlecht de prendre la route de manière plus verte !





ANDERLECHT DEMAIN / MORGEN

Merci !

L'expo Anderlecht Demain a fermé ses portes au public. Deux mois durant lesquels les Anderlechtois ont pu découvrir les projets qui changeront le paysage de leurs quartiers dans les années à venir, mais aussi deux mois d'activités et d'événements tournés vers le développement durable, la participation citoyenne et des réflexions sur l'avenir de notre commune.

Merci aux très nombreux visiteurs et participants qui ont fait vivre ces deux mois d'exposition!

Vous souhaitez retrouver le contenu de l'exposition ou les informations sur un projet en particulier? Rendez-vous sur www.anderlechtdein.be

Op zoek naar de inhoud van de tentoonstelling of info over een specifiek project? Surf dan naar www.anderlechtmorgen.be

Bedankt!

De tentoonstelling Anderlecht Morgen is afgelopen. Twee maanden lang konden de Anderlechtois ontdekken welke projecten het uitzicht van hun wijk de komende jaren zullen veranderen. Tijdens de afgelopen twee maanden waren er ook heel wat activiteiten en evenementen rond duurzame ontwikkeling, burgerparticipatie en werd er nagedacht over de toekomst van onze gemeente. Wij willen de vele bezoekers en deelnemers van de afgelopen twee maanden bedanken!



Anderlecht Demain/Morgen



De Curo-Hall is opnieuw

De Curo-Hall is een emblematisch gebouw binnen Kuregem en bij uitbreiding Anderlecht. Dit prachtig stukje architectuur is niet alleen mooi om naar te kijken, maar ook functioneel. Door de jaren heen vervulde het verschillende functies. We kijken terug op het verleden, maar kijken ook naar het heden.

Vroeger

De Curo-Hall, toen een school, werd op 24 september 1888 officieel ingehuldigd door het Anderlechtse gemeentebestuur. Het gebouw omvat een grote hal en galerij die uitgaat op de klaslokalen. Het geheel werd ontworpen door Georges Hansotte en opgetrokken in hoogstaand, kwaliteitsvol materiaal, zoals blauwe steen en breuksteen.

Door de jaren heen veranderde de school meermaals van naam en er werden ver-

Le Curo-Hall redevient une école

Bâtiment emblématique de Cureghem, le Curo-Hall est une magnifique œuvre d'architecture. Beau à regarder, il est aussi fonctionnel. Au fil des ans, le Curo-Hall a rempli différentes fonctions. Jetons un oeil dans le passé de ce lieu, avant de découvrir sa nouvelle affectation.

AVANT

Le Curo-Hall, qui était à l'époque une école, a été officiellement inauguré le 24 septembre 1888 par la commune d'Anderlecht. Le bâtiment est constitué d'un grand hall et d'une galerie donnant sur les salles de classe. L'ensemble a été créé par Georges Hansotte et conçu à partir de matériaux de grande qualité, tels que de la pierre bleue et des moellons. Au fil du temps, l'école a changé plusieurs fois de nom et a abrité différents types d'enseignement. En 1927, l'école comptait 291 élèves, mais septante ans plus tard, elle a dû fermer ses portes faute d'élèves en nombre suffisant.

Durant la Seconde Guerre Mondiale, vingt-quatre élèves ont perdu la vie. Leurs noms ont été gravés sur une pierre commémorative placée sur le grand escalier. De nombreuses années plus tard, en 1997, le bâtiment a reçu le nom de Curo-Hall et a été mis à la disposition des organisations socio-culturelles.

Géré depuis 2010 par le service de la Vie Associative, le site est aujourd'hui à nouveau utilisé comme école.

MAINTENANT

A la rentrée de cette année, l'école communale primaire néerlandophone "Kameleon" a déménagé dans les bâtiments du Curo-Hall. Les élèves de primaire se sont installés dans la nouvelle école le 1^{er} septembre, les classes de maternelle les ont suivis début novembre. Quatre classes maternelles et six classes primaires ont ainsi été aménagées, de même qu'une salle des profs, un local polyvalent, un réfectoire et trois bureaux.

Pour y parvenir, sept salles de classe et les toilettes ont été rénovées. L'électricité a été refaite dans toutes les classes, de même que les plafonds et le revêtement du sol. Les locaux ont également été repeints et des tableaux numériques y ont été installés. Des classes modulaires ont été construites pour les maternelles. Une grande partie des travaux a été réalisée par l'asbl Régie des Quartiers. Une série d'autres rénovations sont encore planifiées pour la suite. C'est notamment le cas du toit et de la conciergerie qui devraient être refaits à court terme. Un dossier de rénovation à moyen terme a été établi pour le reste du bâtiment.



een school



schillende soorten onderwijs gegeven. In 1927 telde de school nog 291 leerlingen, maar 70 jaar later moest de school haar deuren sluiten wegens een tekort aan leerlingen.

Tijdens de Tweede Wereldoorlog lieten 24 leerlingen het leven en ter nagedachtenis werden hun namen in een gedenksteen gebeiteld op de grote trap.

Heel wat jaren later, in 1997, kreeg het gebouw de naam Curo-Hall en werd het beschikbaar gemaakt voor socio-culturele

organisaties

Sinds 2010 beheert de Franstalige dienst Samenlevingsopbouw de site en nu wordt het gebouw opnieuw als school gebruikt.

Nu

Dit schooljaar verhuisde de gemeentelijke Nederlandstalige basisschool Kameleon naar het gebouw van de Curo-Hall. Nadat de leerlingen van de lagere school op 1 september al hun intrek namen in de

nieuwe school, waren de kleuters begin november aan de beurt. In de school werden 4 kleuterklassen en 6 lagere klassen ingericht, samen met een leraarskamer, een polyvalent lokaal, een refter en 3 bureaus. Hiervoor werden 7 klaslokalen en 1 toiletruimte gerenoveerd. In alle klassen werd nieuwe elektriciteit gelegd, samen met nieuwe plafonds en vloerbekleding. De lokalen kregen ook een lijke verf en er werden digiborden geïnstalleerd. Ook de toiletten zijn vernieuwd en voor de

kleuters werden er modulaire klassen geplaatst. Een groot deel van de werkzaamheden werd uitgevoerd door de Wijkenregie. Verder staan er nog een aantal renovatiewerken op de planning. Zo is het de bedoeling om op korte termijn zowel het dak als de conciërgewoning te vernieuwen, terwijl er op middellange termijn een renovatiedossier voor de rest van het gebouw werd opgesteld.

De wandelgang /



Coulisses

Achter het Dapperheidsplein, in de schaduw van de collegiale Sint-Pieter-en-Guido, staat een gebouw dat de Anderlechtenaren goed kennen, namelijk het Gezondheidscentrum. Duizenden leerlingen laten er zich vaccineren of gaan er op medisch onderzoek. Dit doen ze dikwijls met frisse tegenzin, maar het is nodig om ongelijke toegang tot gezondheidszorg te bestrijden.

Achter de schermen

Het team van de Gezondheidsdienst bestaat uit een vijftigtal personen met artsen, verplegers, psychiaters, psychologen, logopedisten, sociaal assistenten, kinesitherapeuten, ergotherapeuten, dierenartsen en administratief personeel. Zij werken op verschillende plaatsen, namelijk de dienst PSE (medisch schooltoezicht), het Centrum voor Mentale Gezondheidszorg de Zomer en de dienst Gezondheidsbevordering in de d'Aumalestraat, dagcentrum Herfstzon (voorgesteld in de An-

derlecht Contact van september) en de dienst Hygiëne in de Bruinstraat.

Verder vormt **gezondheidspromotie op school** een belangrijk onderdeel van hun takenpakket. Een team van artsen en verplegers die op scholen werken, bezoeken gemeentelijke kleuterscholen, lagere scholen en middelbare scholen om er animatie rond gezonde voeding te organiseren. Verder wijzen ze op het belang van bepaalde vaccins, beschrijven ze ziektes, zoals hepatitis A en B en het papillomavirus en leggen ze uit hoe vac-

Dans les coulisses du service de la Santé

Derrière la place Saint-Guidon, à l'ombre de la collégiale Saints-Pierre-et-Guidon, se dresse un bâtiment bien connu des Anderlechtois : le Centre de Santé. C'est là, notamment, que des milliers d'écoliers défilent pour se faire vacciner ou effectuer leur visite médicale, moment-clé tant redouté mais indispensable, notamment pour lutter contre les inégalités d'accès aux soins de santé.

L'équipe du service Santé est composée d'une cinquantaine de personnes (médecins, infirmiers, psychiatres, psychologues, logopèdes, assistants sociaux, kinésithérapeutes, ergothérapeutes, vétérinaires et personnel administratif) disséminées sur plusieurs sites : outre le service PSE, le centre de santé mentale « L'Été » et le service de promotion de la santé (situés rue d'Aumale), il y a le centre de soins de jour "Soleil d'Automne" (présenté dans l'Anderlecht Contact de septembre) et le service de l'Hygiène (rue Brune).

Un volet important de leur mission est consacré à la **promotion de la santé à l'école**. Une équipe de médecins et d'infirmières scolaires se déplace dans les écoles maternelles, primaires et secondaires de la commune pour y organiser des animations sur l'alimentation saine, pour promouvoir l'importance de certains vaccins, décrire les maladies (hépatite A et B, papillomavirus...) et expliquer comment le vaccin agit, mais aussi pour éduquer à la vie relationnelle, affective et sexuelle.

Avec leur « **Bus Info-Santé** », le service de promotion de la santé est présent lors d'événements tels que le Marché Annuel, les fêtes de quartier ou le marché des abattoirs. L'équipe anime notamment des séances d'information sur les assuétudes, les dangers de l'obésité et le diabète, elle organise des dépistages gratuits du VIH et des animations sur la vie affective et sexuelle pour les jeunes Anderlechtois, etc.

La **cellule Hygiène** enquête sur le terrain pour gérer les plaintes liées au logement (insalubrité, surpeuplement, habitations non-conformes, squat...), elle intervient également pour la dératification des bâtiments ou la capture d'animaux errant sur la voie publique. Quant aux vétérinaires communaux, ils contrôlent tous les cafés et restaurants, les magasins alimentaires et les ambulants pour vérifier que les normes d'hygiène (AFSCA) sont bien respectées. Par ailleurs, ils sont aussi chargés de la stérilisation des chats sauvages et se déplacent pour constater des cas de maltraitance ou de négligence sur des animaux.

van de Gezondheidsdienst

cins werken. Daarnaast leren ze de leerlingen iets bij over (seksuele) relaties.

De dienst Gezondheidsbevordering is met de **Info-Gezondheidsbus** aanwezig tijdens evenementen, zoals de jaarmarkt, wijkfeesten en de markt aan de slachthuizen. Het duo organiseert ook infosessies over verslaving, de gevaren van obesitas en diabetes. Verder geven zij mensen de kans om zich gratis te laten testen op HIV en organiseren zij voor jongeren uit Anderlecht animatie over relaties en seks.

De Cel Hygiène gaat het terrein op en onderzoekt klachten in verband met huisvesting, zoals onbewoonbaarheid, overbevolking, woningen die niet conform zijn en krakers.

Verder komen zij tussen om ratten uit gebouwen

te verwijderen of loslopende dieren te vangen.

De gemeentelijke dierenartsen controleren in cafés, restaurants, voedingswinkels en kramen of de uitbaters voldoen aan de regels van het FAVV inzake hygiène. Verder zorgen zij ervoor dat de zwerfkatten gesteriliseerd worden en voeren ze plaatsbezoeken uit om eventuele mishandeling of verwaarlozing van dieren vast te stellen.





La photo du mois de novembre représentait la fresque d'un squelette de baleine réalisée par l'artiste Bonom sur deux façades de l'Academie voor Beeldende Kunsten (visible depuis la cour intérieure de l'école), située place de la Vaillance. C'est la bonne réponse de **Wim Van Damme** qui a été tirée au sort. Félicitations !

*Op de foto van de maand november zag u een muurschildering van een walvissenskelet die 2 gevels van de Academie voor Beeldende Kunsten siert (zichtbaar vanop de binnenkoer), gemaakt door kunstenaar Bonom. **Wim Van Damme** wist het goede antwoord en kwam als winnaar uit de bus. Proficiat!*



Le street art à Anderlecht

Graffitis, tags, pochoirs ou calligraphie, sur les murs, les façades ou les trottoirs, le street art s'expose dans l'espace public anderlechtois. A vous d'ouvrir l'œil et de repérer dans quelle rue ou quel endroit précis la photo a été prise.

Street art in Anderlecht

In Anderlecht kunt u street art, zoals graffiti kunst, tags, sjabloonkunst en kalligrafie in het openbaar bewonderen, bijvoorbeeld op muren, gevels en voetpaden. Aan u om te herkennen in welke straat of op welke plaats deze foto werd genomen.

Stuur uw antwoord **voor 11 december** naar anderlechtcontact@anderlecht.brussels en misschien wint u wel een mand met **heerlijke streekproducten** met: *hoevebrood gebakken op een houtvuur, geperste kop op grootmoeders wijze, hoevebrie, verse geiten-*

kaas, pottekeis, geuze en kriek van Cantillon, citroencake, rijsttaart en mattentaarten.

U kunt ook per post regeren door uw antwoord te versturen naar de Dienst Informatie - Raadsplein 1, 1070 Anderlecht.



Envoyez votre réponse à anderlechtcontact@anderlecht.brussels avant le **11 décembre** et vous remporterez peut-être un **panier gourmand** composé de savoureux produits du terroir : pain de campagne

cuit au bois, tête pressée à l'ancienne, Brie fermier, chèvre frais, Pottekeis, geuze et kriek Cantillon, cake au citron, tarte au riz et matons. Vous pouvez également participer par courrier postal en envoyant votre réponse au Service Information-Place du Conseil 1 - 1070 Anderlecht.

MERCREDI 27 ET JEUDI 28 DÉCEMBRE À 14H

Ciné-vacances :

Et les mistrals gagnants

Escale du Nord, salle Molière, rue d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

Infos : 02 528 85 00

LES ACTIVITÉS DANS MA COMMUNE DE ACTIVITEITEN IN MIJN GEMEENTE

Agenda

N'HÉSITEZ PAS À NOUS INFORMER SUR VOS ACTIVITÉS !

ORGANISEERT U EEN ACTIVITEIT? LAAT HET ONS WETEN!

02 558 08 16 / ANDERLECHTCONTACT@ANDERLECHT.BRUSSELS



CINÉMA CINE

MARDI 19 DÉCEMBRE À 20H

A perfect day

Sophie, une jeune Française idéaliste (Mélanie Thierry), vient d'arriver en Bosnie en pleine guerre. Elle rejoint un groupe d'humanitaires, parmi lesquels Mambrú (Benicio Del Toro), un homme désabusé qui ne souhaite qu'une chose, rentrer chez lui.

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée : 5 €

Infos : cineclubanderlecht.brubel.net

MERCREDI 27 ET JEUDI 28 DÉCEMBRE À 14H

Ciné-vacances :

Et les mistrals gagnants

Documentaire montrant à hauteur d'enfant des moments vécus par Ambre, Camille, Charles, Imad et Tugdual, des enfants de 6 à 9 ans, malades depuis longtemps. En portraits croisés, on découvre leur quotidien, avec leurs joies, leurs rêves et leur traitement.

Lucides face à leur maladie, ils vivent dans l'instant présent avec intensité, capables de passer sans transition du rire aux larmes, montrant que la maladie n'empêche pas d'être heureux.

Escale du Nord, salle Molière, rue d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

Infos : 02 528 85 00

THÉÂTRE TEATER

JEUDI 7 DÉCEMBRE À 19H15

C'était au temps...

Le 9 octobre 1978, Jacques Brel nous quittait. Mais en 2017, les personnages emblématiques de ses chansons sont toujours bien vivants et se sont retrouvés grâce aux réseaux sociaux. Jef, Madeleine, Mathilde, Eugène et Sancho ont décidé de se réunir au bistrot "Chez Eugène" pour commémorer Brel. Sur scène, les huit comédiens-chanteurs vont tout donner en l'honneur du grand Jacques.

Au Fou Rire, rue des Deux Gares 124 b

Entrée : 12,50 à 25 euros

Infos : www.fourire.be

SAMEDI 16 DÉCEMBRE À 10H30

Contes de Noël

pour enfants à partir de 3 ans

Du coq à l'âne

par Véronique de Miomandre

"Picoti Picota, Jamais on n'a vu, jamais on ne verra... L'ânon Quidinon avec des souliers lilas, le canard coin-coin coincé par un gros grain de blé gras, Pulchérie la poule qui pondait n'importe quoi! Picoti Picota lève la queue et saute en bas!" Le spectacle sera suivi d'un atelier "Création d'une boîte et d'une carte de Noël" (places limitées, réservation indispensable). Matériel à apporter : boîte à chaussures et chute de papiers cadeaux.

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

MUSIQUE MUZIEK

MERCREDI 6 DÉCEMBRE À 14H

Ba Ya trio : Le tour du monde en chansons

Si les cordes sont à l'honneur (guitare, contrebasse, violon, voix), elles se fondent avec brio dans les multiples traditions explorées, du blues à la musique tzigane, en passant par la samba ou la chanson japonaise.

Escale du Nord, salle Molière,

rue d'Aumale 2

Infos et réservation : 02 528 85 00

JEUDI 14 DÉCEMBRE DE 12H30 À 13H

Erasmusica

Faites une pause en découvrant la musique ancienne interprétée par des étudiants du Koninklijk Conservatorium Brussel. En collaboration avec la Muziekacademie Anderlecht. *Entrée gratuite.*

Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

DONDERDAG 14 DECEMBER VAN 12U30 TOT 13U

Erasmusica

Geniet van een gratis middagconcert door de leerlingen van het Koninklijk Conservatorium Brussel. In samenwerking met de Muziekacademie Anderlecht.

Toegang gratis

Erasmushuis, Kapittelstraat 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

VENDREDI 15 DÉCEMBRE À 15H ET 20H

Concerts de Noël

La Commune d'Anderlecht vous invite à deux concerts de Noël avec Didier Linkeng & The Gospel Wings Choir, dans la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon. Le nombre de places étant limité, les inscriptions sont obligatoires et débuteront le 4 décembre.

Pour le concert de 15h (seniors uniquement) : 02 800 07 42/43

affairesociales@anderlecht.brussels

Pour le concert de 20h : 02 526 59 94/95
commercial@anderlecht.brussels

VRIDJAG 15 DECEMBER OM 15U EN 20U

Kerstconcerten

De gemeente Anderlecht nodigt u uit voor twee kerstconcerten van Didier Linkeng & The Gospel Wings Choir. Afspraak in de collegiale Sint-Pieter-en-Guido. Het aantal plaatsen is beperkt en inschrijven kan vanaf 4 december.

Voor het concert van 15u (enkel voor senioren): 02 800 07 42/43



LE NOUVEAU SITE D'ESCALE DU NORD

Escale du Nord, le centre culturel d'Anderlecht, présente son nouveau site Internet. Découvrez toute la programmation des événements et les dernières infos sur escaledunord.brussels !

socialezaken@anderlecht.brussels

Voor het concert van 20u:

02 526 59 94/95

commercial@anderlecht.brussels

EXPO TENTOON- STELLING

DU 6 OCTOBRE 2017 AU 7 JANVIER 2018

Erasmus, réformateur ?

Il y a juste 500 ans, Luther, en publiant ses 95 thèses, pose un acte critique face à l'Église de son temps et donne le coup d'envoi au protestantisme. Érasme, son contemporain, assiste aux déchirures naissantes et tente de concilier les deux parties. Quelle réponse apporte l'humanisme d'Érasme face à cette crise ? Des manuscrits enluminés et d'autres trésors vous attendent à la Maison d'Érasme.

Entrée : 1,25 €

Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31

Infos : erasmushouse.museum

VAN 6 OKTOBER 2017 TOT 7 JANUARI 2018

Erasmus, een hervormer ?

Wanneer Luther exact 500 jaar geleden zijn 95 stellingen publiceert, doet hij dat vanuit een uiterst kritische visie op de Kerk van zijn tijd. Zijn tijdgenoot Erasmus, die de nakende afscheuring gadeslaat, tracht beide partijen te verzoenen.

Welk antwoord biedt de humanist op deze crisis? Aan de hand van verluchte manuscripten en andere schatten wordt in het Erasmushuis een tipje van de sluier opgelicht !

Toegang : 1,25 eur

Erasmushuis, Kapittelstraat, 31

info: erasmushouse.museum

MERCREDI 13 DÉCEMBRE À 10H

Visite guidée de la Maison d'Erasmus et du Béguinage

Rendez-vous devant la Maison

d'Erasmus, rue du Chapitre 31

Infos et inscriptions : 0475 26 09 10

(Association Timlilit)

DU 21 NOVEMBRE AU 7 DÉCEMBRE

Vies en transit, du parc Maximilien à la jungle de Calais

Les photos de Christian Fauconnier invitent à aller à la rencontre des migrants, de ceux qui ont tout quitté dans l'espoir d'un avenir meilleur.

A voir à la Boutique Culturelle (rue Van

Lint 16) sur RDV : 02 522 62 35

DU 2 AU 21 DÉCEMBRE

Le Royal Cercle d'Art d'Anderlecht

Clé de la pensée symbolique, les couleurs nous renvoient à l'universel et nous plongent dans le champ poétique et psycho-affectif. Les artistes du Royal Cercle d'Art nous proposent un cheminement visuel au travers d'un alphabet issu des temps immémoriaux. Ils nous mènent aux frontières du langage des couleurs.

Maison des Artistes, rue du Bronze 14

Infos : 02 528 85 00 (Escale du Nord)

CONFÉRENCES LEZING

MERCREDI 6 DÉCEMBRE À 19H

Luther, lecteur d'Érasme

Cette conférence explore les annotations manuscrites que Luther a apposées sur deux éditions cruciales d'Érasme : le Jérôme et le Nouveau Testament. Luther, critique face au scepticisme et à l'humour d'Érasme, s'avère un lecteur quelque peu irrévérencieux.

Conférence en néerlandais par Arnoud Visser, professeur, Universiteit Utrecht

Maison d'Erasmus, rue du Chapitre 31

Entrée libre sur réservation :

info@erasmushouse.museum

02 521 13 83

WOENSDAG 6 DECEMBER OM 19U

Luther als lezer van Erasmus

Luthers exemplaren van cruciale edities van Erasmus (Hieronymus en het Nieuwe Testament) zijn bewaard gebleven, compleet met aantekeningen in Luthers hand. Hier documenteerde een zeer kritische Luther zijn bedenkingen tegen Erasmus, vooral over zijn omgang met de bijbel, sceptis en humor. Door : Arnoud Visser, hoogleraar, Universiteit Utrecht

Gratis toegang mits plaatsbespreking:

online of 02 521 13 83

Erasmushuis: Kapittelstraat 31

02 521 13 83

info@erasmushouse.museum

MARDI 19 DÉCEMBRE À 14H30

Le Costa-Rica

Un pays où il est facile d'être un voyageur heureux. *Une conférence organisée par l'asbl La Gerbe à la Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du Chapelain 1-7*

Membres : 6€ / non-membres : 8€

Infos : 02 527 87 20 ou 02 523 12 41

JEUDI 21 DÉCEMBRE À 17H

L'impact de la musique sur l'apprentissage

Conférence organisée par l'UPA, en partenariat avec les Jeunesses musicales Bruxelles. Préparée par les enfants du soutien scolaire, elle présente l'impact de la musique sur l'apprentissage, de manière scientifique et participative.

Université Populaire d'Anderlecht, 34-36 rue du chimiste

Inscription (places limitées) :

02 529 00 01

info@univeristepopulaireanderlecht.be

LITTÉRATURE

DIMANCHE 10 DÉCEMBRE À 10H

Petit déjeuner littéraire : Le théâtre est mort. Vive le théâtre !

L'équipe de la bibliothèque propose un débat autour du théâtre entre les auteurs Evelyne Wilwerth et Eric Russon.

Le théâtre et sa représentation ont-ils encore un sens, un intérêt aujourd'hui ?

Pourquoi est-il plus facile de lire des romans que des pièces de théâtre ?

Quelques exemplaires des livres

d'Evelyne Wilwerth seront mis en vente

et une séance de dédicaces terminera

la rencontre.

A cette occasion, la Bibliothèque et la

Ludothèque seront ouvertes de 9h30

à 12h30

Rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations : 02 526 83 30

MAANDAG 11 DECEMBER OM 19U30

Wat moet ik nu geloven dokter?

Dokter Hendrik Cammu, hoogleraar en gynaecoloog verbonden aan het UZ Brussel, komt een lezing geven over "Wat moet ik nu geloven dokter?". We vinden een gezonde voeding en goed bewegen steeds belangrijker, maar verliezen de weg in de stroom van nieuwe, soms tegenstrijdige onderzoeken over voeding en beweging. Wat moeten we nu geloven? Wat is echt gezond? Dokter Cammu vertelt over de beste versie van de waarheid over voeding en bewegen. Hij doorploegde alle mogelijke wetenschappelijke toptijdschriften op zoek naar bewijzen in de beste studies. Op een wetenschappelijk onderbouwde maar

NOG TOT VRIJDAG 8 DECEMBER

**Tentoonstelling
Ik ben de ander /
Je suis l'autre**

Een expo van Louis Paul Boonkring. Vanuit een nieuwsgierig voetgangersperspectief, bekeken zes fotografen de vele gebedshuizen in Brussel, hun omgeving en hun gebruikers. 'Ik ben de ander - Je suis l'autre' levert een bevragend beeld op van een grootstad die gegroeid is uit migraties en voortdurend in verandering is. De foto's, de teksten en de aansluitende activiteiten nodigen uit om na te denken over verschillende aspecten van de Brusselse culturele (super)diversiteit en over waarden als vrijheid van meningsuiting en tolerantie.

Afspraak in de Curo-Hall: Ropsy Chaudronstraat 7 - 02 558 07 94

JUSQU'AU VENDREDI 8 DÉCEMBRE

**Exposition
Ik ben de ander /
Je suis l'autre**

Une expo de Louis Paul Boonkring Pendant plus d'un an, six photographes ont immortalisé les différents édifices religieux imprégnant le quotidien des Bruxellois. L'exposition présente l'image surprenante d'une métropole en constante évolution, qui a aussi su composer avec les différentes vagues migratoires qui l'ont traversée. Les textes et les photos interpellent quant à certains aspects de la (super) diversité culturelle bruxelloise. Ils incitent également à l'ouverture d'un débat citoyen sur des valeurs fondamentales telles que la liberté d'expression, la liberté de culte et la tolérance.

Rendez-vous au Curo-Hall, rue Ropsy Chaudron 7 - 02 558 07 94

toegankelijke manier legt hij uit wat de rol is van voeding voor onze gezondheid en onze levensverwachting. De 'waarheid' over voeding, beweging en gezondheid is heel genuanceerd en vaak een kwestie van gezond verstand!

Deze lezing is gratis! Reserveer tijdig want de plaatsen zijn beperkt. Dit kan aan de balie, telefonisch (02 523 02 33 of 02 522 53 16) of via bibliotheek@anderlecht.brussels.

Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat, 97

WORKSHOPS

Coderdojo in december

ZATERDAG 2 DECEMBER OM 10U30

Leer alles over websites, games, apps en software en ga er onmiddellijk mee aan de slag. Schrijf je in en krijg het programmeren onder de knie samen met vrijwilligers en leeftijdsgenoten!

Meer info en inschrijvingen op www.coderdojobelgium.be. Van 7 tot 16 jaar.

Nederlandstalige bibliotheek: Sint-Guidostraat 97

VENDREDI 8 DÉCEMBRE DE 16H À 19H

Atelier sérigraphie

Un atelier pour s'initier à la sérigraphie et personnaliser vos objets en tissu (t-shirt, sac...). Des t-shirts à décorer seront en vente sur place. Ouvert à tous!

Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

*En partenariat avec CAD De Boei vzw
Info et inscription : mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10*

VRIJDAG 8 DECEMBER VAN 16U TOT 19U

Workshop zeefdruk

Een workshop om te leren zeefdrukken en uw textiel te personaliseren (T-shirt,



*Matches
Wedstrijden*

Dimanche / zondag

10/12 - 18:00

Anderlecht - Sporting Charleroi

Vendredi / vrijdag

22/12 - 20:30

Anderlecht - KAS Eupen

Mardi / dinsdag

26/12 - 20:30

Anderlecht - KAA Gent

La Commune n'est pas responsable d'un éventuel changement de date de dernière minute.

Vous trouverez les dates mises à jour sur le site www.rscg.be Le dimanche, la zone Astrid est activée dès 12h jusque minuit et les autres jours de 18h à minuit.

De gemeente is niet verantwoordelijk voor laattijdige wijzigingen.

U vindt alle wedstrijd dagen terug via www.rscg.be Ter herinnering: op zondag is de Astridzone van 12u tot middernacht van kracht. De andere dagen is dit van 18u tot middernacht.



L'ARCHITECTURE À BRUXELLES

Diversité de l'architecture et architecture de la diversité

De la fin du XIX^e siècle à la Seconde Guerre mondiale, c'est à Bruxelles l'âge d'or de l'architecture éclectique qui mêle les différents styles et les influences européennes ou plus lointaines en une synthèse originale et qui fait preuve d'une exceptionnelle créativité.

Cette exposition offre des clefs de lecture pour comprendre les influences diverses que l'on retrouve dans l'architecture bruxelloise et apprendre à lire les façades que l'on croise quotidiennement.

tas...). T-shirts om te bedrukken zijn ook ter plaatse te koop. Iedereen welkom! Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145) In samenwerking met CAD De Boei vzw *Info en inschrijvingen: mqscheut@anderlecht.brussels - 02 520 14 10*

JEUDI 14 DÉCEMBRE À 19H

Soirée jeux

A partir de 10 ans, pour ados et adultes. Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable.

*Espace Carême, rue du Chapelain 1-7
Infos et réservations : 02 526 83 30*

VENDREDI 15 DÉCEMBRE À 13H

Atelier jardinage et sauvageonnes : plan de cultures

Apprenez le BABA du jardinage et les usages multiples des plantes sauvages ou potagères.

PAF : 9 euros

Rendez-vous au Champ-à-mailles, rue de Neerpede 874 bis

Inscription indispensable : [cham.ecopeda@gmail.com](mailto:ecopeda@gmail.com)

Avec la collaboration de la Fondation CIVA

Galerie de l'Espace Maurice Carême, 1-7 rue du Chapelain

Du 1^{er} décembre 2017 au 31 janvier 2018, aux heures d'ouverture de la bibliothèque

Entrée libre

ARCHITECTUUR IN BRUSSEL

Stijlverscheidenheid en vormgegeven diversiteit

Vanaf het einde van de 19^{de} eeuw tot de Tweede Wereldoorlog vervulde Brussel een spijlfunctie voor verschillende architectuurstijlen. Er waren Europese invloeden, maar ook originele invloeden van verderaf, die blij gaven van een uitzonderlijke creativiteit.

Met deze tentoonstelling wil men bezoekers de nodige sleutels aanreiken om tijdens wandelingen de Brusselse architectuur beter te kunnen ontcijferen, in al haar rijkdom en diversiteit. De tentoonstelling is samengesteld met de samenwerking van de CIVA-Stichting.

Avec la collaboration de la Fondation CIVA

Afspraak in de galerij van de Espace Maurice Carême: Kapelaanstraat 1-7

Van 1 december tot 31 januari tijdens de openingsuren van de Franstalige bibliotheek.

Gratis toegang

ZATERDAG 16 DECEMBER OM 10U30

Digidokters

In deze sessie leggen digidokters Nabil en Patrick uit hoe je met Mijn Bibliotheek online: kunt bekijken welke materialen je hebt uitgeleend; de uitleentermijn van geleende materialen kunt verlengen; materialen kunt reserveren; het krantenarchief van Gopress kunt raadplegen; je lidmaatschap van verschillende bibliotheken kunt beheren; de bibliotheekkaarten van je kinderen of kleinkinderen kunt beheren.

Op het einde van deze sessie ben je in staat om je eigen account op Mijn Bibliotheek aan te maken, je bibliotheeklidmaatschappen aan je account te koppelen, uitgeleende materialen te bekijken, de uitleentermijn van materialen te verlengen en materialen te reserveren, het krantenarchief van Gopress te raadplegen. Breng je tablet of laptop én je bibliotheekpas mee om er samen met de digidokters mee aan de slag te gaan.

De workshop is van 10u30 tot 11u30.

Inschrijven is verplicht, het formulier vind je terug op anderlecht.bibliotheek.be.

Vanaf 11u30 is het vrij sprekeuur met de



Appel aux photos d'archives du Foyer Anderlechtois

Au printemps prochain, le Foyer Anderlechtois présentera une exposition mettant en valeur son implication dans le développement du logement social dans notre commune. Un appel est donc lancé aux citoyens qui détiennent des photos et/ou des documents concernant le Foyer Anderlechtois et qui accepteraient de les prêter.

N'hésitez pas à envoyer un mail à fkraghman@foyeranderlechtois.brussels

Oproep foto's archieven Anderlechtse Haard

Komende lente organiseert de Anderlechtse Haard een tentoonstelling die de betrokkenheid bij de ontwikkeling van sociale huisvesting in onze gemeente in de kijker plaatst. Daarom wordt aan de burgers die foto's en/of documenten over de Anderlechtse Haard hebben, gevraagd of zij deze voor de gelegenheid willen uitleenen.

Stuur gerust een e-mail naar fkraghman@foyeranderlechtois.brussels

digidokters.

Nederlandstalige bibliotheek:

Sint-Guidostraat, 97 - 02 523 02 33

anderlecht@bibliotheek.be

À PARTIR DU 22 NOVEMBRE

Cours d'informatique

Niveau I (2e session) : du 22 novembre

2017 au 24 janvier 2018

Niveau II (2e session) : du 23 novembre

2017 au 25 janvier 2018

Université Populaire d'Anderlecht, 34-36

rue du Chimiste

Infos : 02 529 00 01

LUNDI DE 10H30 À 12H30

Théâtre Mic Mac

Un atelier théâtre pour tous : néerlandophones, francophones, jeunes, seniors, personnes porteuses d'un handicap...

Soyez tous les bienvenus! Le but :

partager nos différences et nous amuser ensemble en nous initiant au théâtre et à la musique.

Rue de l'Aiguille 23

Info : 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

MAANDAG VAN 10U30 TOT 12U30

Theater Mic Mac

Een toneelworkshop voor iedereen: Nederlandstaligen, Franstaligen, jongeren, mensen met een handicap,... Iedereen welkom! Het doel: onze verschillen delen

en samen plezier maken door toneel en muziek te ontdekken!

Naaldstraat 23

Info: 0499 75 23 01

mqscheut@anderlecht.brussels

LUNDI ET JEUDI DE 9H À 12H

Cours d'alphabétisation et de français langue étrangère

Quel que soit votre niveau, vous pouvez apprendre à lire et à écrire. Des cours organisés par l'asbl LACS (Les Amis du Congo Solidarité).

Prix : 25 euros par module

Rue Adolphe Willemyns 113 (1er étage)

Infos et inscription : 02 216 06 46

0479 24 22 83 - jessyil@hotmail.com

LE MARDI DE 9H30 À 12H

(HORS VACANCES SCOLAIRES)

Ateliers de confection textile

Rejoignez-nous pour apprendre la couture avec ou sans machine. En partenariat avec l'asbl L'Aiguille dorée. Ouvert à tous et toutes.

Maison de Quartier Scheut

Info: 0489 062 190 - 0489 062 007

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

DINSDAG, 9:30-12:00

(NIET TIJDENS SCHOOLVAKANTIES)

Workshops textielconfectie

In samenwerking met vzw L'Aiguille

dorée. Leer samen met ons naaien met of zonder naaimachine! Iedereen welkom!

Buurthuis Scheut

Info: 0489 062 190 - 0489 062 007

02 520 14 10

mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI DE 13H30 À 15H

Tables de conversation en français

A la Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

Info : 02 520 14 10 - mqscheut@anderlecht.brussels

OP DINSDAG VAN 13U30 TOT 15U30

Conversatietafels Frans

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Info : 02 520 14 10 - mqscheut@anderlecht.brussels

LE MARDI DE 18H À 19H

Table de conversation en anglais

Rue Mercator 33

Info & inscriptions : 0479 242 283 ou

0495 625 553 ou jessyil@hotmail.com

Family day

Le 10 décembre, COOP vous invite à découvrir l'expo « Canal, une autre histoire de Bruxelles » et à participer gratuitement à un atelier créatif et coopératif. Le temps d'une activité, transformez-vous en menuisier, boulanger, imprimeur, textile designer, urbaniste, jardinier...

Plus d'infos : www.coop.brussels

Op 10 december wordt je door COOP uitgenodigd om de tentoonstelling "Kanaal Brussel, een andere verhaal" te ontdekken en gratis deel te nemen aan een interactieve workshop. Tijdens 90 minuten kan je dan in de huid kruipen van een schrijnwerker, bakker, drukker, textielontwerper, stedenbouwkundige, tuinman, ...

Meer info : www.coop.brussels

**DONDERDAG 7 DECEMBER
18U30 TOT 21U**

PARTICIP'CAFÉ

Een nieuw Repair Café in Anderlecht?

Is uw koffiezetapparaat net stuk gegaan? In uw kind ontoestbaar omdat zijn favoriete speeltje niet meer werkt? Heeft u een probleem met uw computer? Gooize niet weg, maar laat het herstellen tijdens het Repair Café. Onze vrijwilligers en superklussers ontvangen u in een leuke sfeer en proberen uw kapotte voorwerpen nieuw leven in te blazen.

Het nieuwe Repair Café in Anderlecht zoekt vrijwilligers. Bent u een echte klusser? Kennen naaimachines geen geheimen voor u? Wil u nieuwe mensen leren kennen. Iedereen die handig is, is welkom op het Repair Café. Bezoekers ontvangen, logistiek beheren of voorwerpen herstellen? U kunt zich vast nuttig maken. Iets voor u? Contacteer dan het Participatiehuis via 02 555 22 70/75

participatie@anderlecht.brussels

**Participatiehuis: Wayezstraat 94
Gratis**

**JEUDI 7 DÉCEMBRE
DE 18H30 À 21H**

PARTICIP'CAFÉ

Un nouveau Repair Café à Anderlecht

Is uw koffiezetapparaat net stuk gegaan? In uw kind ontoestbaar omdat zijn favoriete speeltje niet meer werkt? Heeft u een probleem met uw computer? Gooize niet weg, maar laat het herstellen tijdens het Repair Café. Onze vrijwilligers en superklussers ontvangen u in een leuke sfeer en proberen uw kapotte voorwerpen nieuw leven in te blazen.

Het nieuwe Repair Café in Anderlecht zoekt des bénévoles. Vous avez l'âme d'un(e) bricoleur(euse)? Vous êtes un(e) as de la machine à coudre? Vous aimez rencontrer de nouvelles personnes? Tous les talents sont les bienvenus au Repair Café! Que ce soit pour accueillir les visiteurs, gérer la logistique ou redonner vie à des objets, vous pouvez vous rendre utile.

Si l'expérience vous tente, contactez la Maison de la Participation :

02 555 22 70/75 ou participation@anderlecht.brussels

**Maison de la Participation
Rue Wayez 94
Gratuit**



SAMEDI 2 DÉCEMBRE DE 13H À 17H

Saint-Nicolas dans le Quartier du Bon Air

L'Association des commerçants du « Bon Air » organise, en collaboration avec l'école néerlandophone « Goede Lucht », la venue de Saint-Nicolas et du père fouettard au square de la Fraternelle et le long de l'avenue d'Itterbeek. Ils distribueront des friandises aux petits Anderlechtois.

**ZATERDAG 2 DECEMBER VANAF 13U
Sinterklaas in de wijk Goede Lucht**

Op zaterdag 2 december organiseert handelaarsvereniging "Goede Lucht", samen met de Nederlandstalige school "Goede Lucht", samen met de Nederlandstalige school "Goede Lucht", een sinterklaas en Zwarte Piet komen van 13u tot 17u naar de Fraternellesquare en de Itterbeekselaan, waar zij de klein Anderlechtenaren op snoep trakteren.

LE MARDI À 18H30

Chorale Zamaân

Le répertoire mêle des chants du Mashrek et du Maghreb, classiques et modernes, d'artistes connus du monde arabe. Les textes des chansons sont disponibles en arabe, en français et en transcription phonétique pour les non-arabophones.

*A la Boutique Culturelle, rue Van Lint 16
Infos : www.awsa.be*

LE MARDI DE 19H À 20H

Méditation relaxation holistique

Des séances de méditation en petit groupe, pour réduire le stress et développer le bien-être.

*Info & inscriptions : 0479 242 283 ou
0495 625 553 ou jessyil@hotmail.com*

LE MARDI À 19H

Cours de djembé

Niveaux débutant, moyen et avancé. Djembés disponibles gratuitement pendant les cours pour ceux qui n'en ont pas. Les professeurs sont diplômées de l'école Tam Tam Mandingue du maître du djembé Mamady Keita. Leçon d'essai gratuite.

*Infos : 0475 393 464 / 0475 241 989
Zinnema, rue de Veeweyde 24 26*

JEUDI DE 10H30 À 14H

Ateliers de tricot-crochet

Maison de Quartier Scheut (av. de Scheut 145)

*Tarif : 6€ pour 4 séances (8h)
Info : cecilesacre@yahoo.fr
02 520 14 10 - 0497 14 94 20*

**SENIORS /
SENIOREN**

MERCREDI 6 DÉCEMBRE DE 14H À 16H

Alzheimer Café

Thème: Comment gérer l'alimentation de la personne âgée qui souffre de la démence? par le Dr Huygens, animé par Tshaly Kabeya.

Entrée gratuite et accessible aux personnes à mobilité réduite.

Rue Démosthène 40

Infos : 02 559 71 01



MARDI 12 DÉCEMBRE À 14H

Explorez le monde : la Roumanie

Film-reportage animé par Olivier Bourget, organisée par les services des Affaires sociales

Salle Molière, rue d'Aumale 2

Entrée : 4 € / 5,50 €

(non Anderlechtois)

Infos et réservation :

02 558 08 42



DONDERDAG, 10:30-14:00

Workshops breien en haken

Buurthuis Scheut (Scheutlaan 145)

Tarief: 6€ voor 4 sessies (8u)

Info: cecilesacre@yahoo.fr

02 520 14 10 - 0497 14 94 40

LE JEUDI DE 19H45 À 20H45

Séances bien-être

Pour se recentrer, libérer le corps de ses tensions, le tonifier en douceur et stopper l'agitation mentale.

Campus Erasme

Infos: 0496 24 33 93



Saint-Nicolas Sinterklaas

MARDI 5 DÉCEMBRE DE 14H À 16H30

Goûter dansant de la saint Nicolas

Salle des Congrès du RSC Anderlecht.

Entrée gratuite, mais réservation obligatoire au service des Affaires sociales :

02 800 07 43

DINSDAG 5 DECEMBER VAN 14U TOT 16U30

Hapje en dansen met Sinterklaas

Afspraak in de congreszaal van RSC Anderlecht

Gratis ingang, maar reserveren is verplicht bij de dienst Sociale

Zaken via 02 800 07 43

LE SAMEDI DE 10H À 13H

Chanter avec Chorus Erasmus

Programme: des œuvres de Mendelssohn, Rheinberger, Palestrina, mais aussi des chants de Noël pour le concert en décembre. Direction: Emilie De Voght.

Rue du Village 30

www.choruserasmus.be

02 527 11 92

OP ZATERDAG VAN 10U TOT 13U

Zingen met Chorus Erasmus

Programma: werken van Mendelssohn, Rheinberger, Palestrina, maar ook Kerstliederen ter voorbereiding van het Kerstconcert. Onder leiding van Emilie De Voght.

Dorpsstraat 30

www.choruserasmus.be - 02 527 11 92



Atelier de poterie

MARDI DE 15 À 18H, MERCREDI DE 14H30 À 18H30, JEUDI DE 16 À 20H, SAMEDI 2 DÉC DE 14 À 18H.

Venez découvrir la joie de travailler la terre. Techniques de pinçage, colombins, plaques, travail au tour, émaux... Pour adultes, adolescents et enfants à partir de 7 ans.

9 €/h ou 75 €/10h. 40% de réduction pour les habitants d'Anderlecht.

*Infos et inscription : 0465 25 98 90
agclaye@yahoo.fr*

Terres de liberté, rue Eloy, 10

SPORT

ELKE DINSDAG VAN 20U TOT 21U**Turnen**

Blijft fit dank zij onze turnlessen voor dames van alle leeftijden

*Afspraak in de Regina Assumptaschool: A. Willemysstraat 213 - 02 523 17 38
dierkens.c@skynet.be*

OP WOENSDAG VAN 13U30 TOT 15U**Multimove Anderlecht**

Tijdens de Multimovelessen ontdekken de kleuters een gevarieerd bewegingsprogramma. Dankzij speelse en uitdagende oefeningen ontwikkelen de kinderen hun motorische vaardigheden, wat de start kan betekenen van een gezonde en levenslange bewegingsparticipatie

*Afspraak in het Sint Guido Instituut: Dokter Jacobsstraat 49 - 02 563 05 14
sportdienst@vgc.be*

OP WOENSDAG VAN 15U TOT 16U30**Sportacademie Anderlecht**

De kinderen en jongeren maken uitgebreid kennis met verschillende sporten. Gediplomeerde lesgevers staan in voor kwaliteitsvolle initiatieven in o.a. atletiek, zwemmen, balsporten, dans, gevechtssporten,...

*Afspraak in het Sint Guido Instituut: Dokter Jacobsstraat 49
02 563 05 14 - sportdienst@vgc.be*

LE JEUDI DE 18H30 À 19H30**Bodyform pour dames**

Renforcement de tous les groupes musculaires, en musique, dans une ambiance conviviale et personnalisée

*Campus Erasme, route de Lennik 808
Infos : 0496 24 33 93*

JEUNESSE JEUGD

Verhalenuurtje in de bib

WOENSDAG 6 DECEMBER OM 14U

Ben je ouder of grootouder van een kleuter? Is je kleuter dol op verhaaltjes? Dan is er goed nieuws, want elke maand kunnen kleuters in de bib naar verhaaltjes komen luisteren. Kinderen van 3 tot 9 jaar zijn welkom. We beginnen om 14u stipt, dus kom zeker op tijd!

Nederlandstalige bibliotheek

Anderlecht: Sint-Guidostraat, 97

02 523 02 33

anderlecht@bibliotheek.be

www.anderlecht.bibliotheek.be

SAMEDI 9 DÉCEMBRE À 10H**Bébé, bambin sourds bouquinent**

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits, en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 3 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils soient sourds ou entendants!

Bibliothèque de l'Espace Carême,

rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

SAMEDI 9 DÉCEMBRE DE 10H À 12H**Contes, jeux et signes**

Une nouvelle animation qui propose des contes et jeux de société en langue des signes pour les enfants sourds âgés de 3 à 12 ans accompagnés de leur famille.

Au programme : des jeux d'observation, de rapidité et d'ambiance animés par des animateurs spécialisés en langue des signes. Animation réalisée en collaboration avec le CREE.

Bibliothèque de l'Espace Carême, rue du

Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

MERCREDI 13 DÉCEMBRE À 14H**Envolées bilingues**

Le conteur Tom Van Outryve racontera des histoires en français-néerlandais pour les enfants de 4 à 9 ans.

Bibliothèque de l'Espace Carême,

rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

WOENSDAG 13 DECEMBER OM 14U**Verhalen in 2 talen**

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open?

Dan ben je helemaal klaar voor de knotsgekke voorstelling! Laat je verrassen door de wervelende verhalen in

het Frans en in het Nederlands, en laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oren! Alle kinderen van 4 tot 9 jaar zijn welkom.

Reserveren is verplicht.

Afspraak in de bibliotheek Espace

Carême: Kapelaansstraat, 1 - 7

Info: 02 526 83 30

bibliotheek@anderlecht.brussels

DU 26 AU 29 DÉCEMBRE**Stage "Art déco et escrime"**

Organisé par l'Université populaire d'Anderlecht, en partenariat avec la Fondation Boghossian. Les enfants découvriront l'art déco de façon ludique et un sport méconnu : l'escrime, le tout dans le prestigieux cadre de la Villa Empain à Ixelles. Transport assuré au départ de l'UPA à 8h30 / retour à 17h.

Infos et inscriptions : 02 529 00 01

info@universitepopulaireanderlecht.be

MERCREDI 27 DÉCEMBRE À 14H**Envolées du mercredi**

La conteuse Anne Grigis racontera des histoires pour les jeunes lecteurs âgés de 4 à 9 ans, accompagnés de leurs parents.

Bibliothèque de l'Espace Carême,

rue du Chapelain 1-7

Infos et réservations obligatoires :

02 526 83 30

BALADES WANDELINGEN

ELKE ZONDAG VAN 10U TOT 12U**Fietstocht door het mooie Pajottenland**

Femina OLVH: A. Willemysstraat 113:

0479 61 02 69

annemertens69@gmail.com

MARCHÉS- BROCANTES MARKTEN

SAMEDI 2 DÉCEMBRE**Foire aux Jouets et vêtements****d'enfants**

Dans la salle Aurore, chaussée de Mons (au-dessus du Delhaize)

Infos : 02 522 86 19 ou 02 520 21 42

[Comité de Quartier Aurore]

Formations courtes en "pédagogie inspirée"

Pédagogies inspirées et milieux populaires

Samedis 13 et 20 janvier :

9h30 - 15h30

Les intelligences multiples

Samedis 3 et 10 février :

9h30 - 15h30

Ateliers "pause et relaxation"

Samedis 24 février et 3 mars :

9h30 - 15h30

Conflits et gestion positive

Samedis 17 et 24 mars :

9h30 - 15h30

Méthodologies et apprentissages

Samedis 7 et 14 avril :

9h30 - 15h30

Art thérapie

Samedis 21 et 28 avril :

9h30 - 15h30

Université Populaire d'Anderlecht

34-36 rue du chimiste

Infos et inscriptions : 02 529 00 01

info@universitepopulaireanderlecht.be

DIVERS DIVERSEN

WOENSDAG 6 DECEMBER OM 14U**Soep op de Stoep**

Soep op de stoep: een warm en solidair gebaar tegen armoede op woensdagnamiddag 6 december. Zo vragen we uw aandacht voor de vele mensen in armoede en uw steun voor lokale projecten.

Armoede is veel meer dan een gebrek aan geld, het veroorzaakt sociale uitsluiting. Armoede maakt dat mensen zich vaker in hun woning opsluiten.

Vanuit de Nederlandstalige Kerk in Anderlecht willen we een signaal geven dat armoede een onrecht is en dat we er samen iets aan moeten doen. Wij bieden u lekkere soep aan voor een vrije bijdrage die Samen Tegen Armoede de kans geeft mensen op weg te helpen naar een beter leven en meer kansen

Afspraak op het Dapperheidsplein

Pastorale eenheid Anderlecht: 0474 92

70 77 - guido.vandepierre@skynet.be

www.kerkanderlecht.be

SAMEDI 16 DÉCEMBRE À 14H**Permanence au verger****du Collectif La Roue**

Uniquement ce jour-là.

Infos : 0487 55 14 05

VIA VIA HUIS

OPEN OP WOENSDAG

Elke woensdag opent het ViaVia Huis in de Veeweidestraat 78 haar deuren voor tieners van 10 tot 15 jaar. Kom gerust langs als je wil ontspannen, spelen, studeren, anderen ontmoeten of gewoon vragen stellen.

Tieners, jongeren, jeugdbewegingen en jeugdwerkorganisaties die een plek zoeken voor hun activiteiten kunnen in het ViaVia Huis terecht.

Heb je een voorstel voor activiteiten die in het ViaVia Huis kunnen plaatsvinden? Contacteer dan de Nederlandstalige Jeugddienst via 02 800 0793 of jeugd@anderlecht.brussels.

JEUDI 21 DÉCEMBRE À 19H

Conseil communal

Séance publique

Place du conseil, 1 - 02 558 09 68

assemblees@anderlecht.brussels

DONDERDAG 21 DECEMBER OM 19U

Gemeenteraad

Openbare zitting

Raadsplein 1 - 02 558 09 68

vergadering@anderlecht.brussels

MERCREDI ET VENDREDI DE 9H À 12H

Permanence sociale et juridique

L'Université Populaire d'Anderlecht

met à disposition de son public, une

permanence sociale et juridique pour

les personnes ayant besoin d'aide dans

la rédaction de CV, lecture de courrier et

demandes administratives diverses.

Infos : 02 529 00 01 - info@universitepopulaireanderlecht.be

DINSDAG 5 DECEMBER OM 14U

MATINEE & STAMINEE LADIES OF THE SIXTIES

Voor de laatste Matinee & Staminee van het jaar schudden we de benen los. In Ladies of the Sixties zingen Maria Plessers, Elke Buyle, Liesbeth Roose en Annique Janissen de grootste hits van de bekendste sixties zangeressen zoals Aretha Franklin, Diana Ross, Dionne Warwick en Dusty Springfield. Swing mee op de tonen van Dancing in the Street, Respect, Heatwave, Son of a Preacher Man, Mister Postman en Da Doo Ron Ron.

De Koer, de tijdelijke locatie van De Rinck, wordt omgetoverd tot een heuse dansvloer. Kom mee genieten van dit concert op de Koer (toegang via de parking, tegenover de ingang van de Kerk).

Gratis - inschrijven verplicht via cultuur@anderlecht.brussels of 02 558 08 92

Afspraak op de Koer:

Dapperheidsplein, 21

cultuur@anderlecht.brussels

www.facebook.com/deKoerAnderlecht



Concours de photos d'animaux

Les gagnants sont connus

La deuxième fête du bien-être animal s'est déroulée cet automne à Anderlecht. À cette occasion, les gagnants du concours de photos d'animaux ont été dévoilés. Les trois premiers lauréats ont reçu un bon d'achat dans un magasin animalier.

Félicitations à Elisabeth Brewaeys (1) qui a généreusement offert son prix à l'asbl Help Animals, à Iliadis Irinidimi (2) et à Sarah et Guillaume de Martynoff (3).

Fotowedstrijd dieren

De winnaars zijn bekend

In de herfst vond de tweede editie van het Anderlechtse Feest van het Dierenwelzijn plaats en werden de winnaars van de fotowedstrijd bekend gemaakt. De eerste drie wonnen een waardebon in een winkel voor dieren.

Wij feliciteren Elisabeth Brewaeys (1), die zo vrijgevig was haar prijs aan vzw Help Animals te schenken, Iliadis Irinidimi (2) en Sarah en Guillaume de Martynoff (3).



Concerts du mercredi à la Kantine du Canal

Nouveau à la Kantine du canal : chaque mercredi à partir de 20h30, concert gratuit qui se prolongera en jam session avec tous les musiciens.

Les intelligences multiples

6 décembre :

Igor Gehenot Organ Trio
Igor Gehenot - orgue
Matthias de Waele - batterie
Thomas Maillot - guitare

13 décembre : Tom Bourgeois -

Florent Jeunieux Duo
Tom Bourgeois - saxophone
Florent Jeunieux - guitare

20 décembre : Matthieu Najean

New Orlean Trio
Matthieu Najean - saxophone
Edward Bolton - contrebasse / chant

Guillaume Gillain - guitare / chant

Kantine du Canal, Quai Fernand Demets 55

www.facebook.com/Lakantineducanal/

Évasion / Ontspanning



LA MAISON BLANCHE DU POÈTE MAURICE CARÊME

« Venez, venez vers moi du fond des horizons et marchez en chantant vers ma blanche maison », écrivait Maurice Carême. Construite en 1933, à l'image des maisons brabançonnaises, « La Maison Blanche » a conservé intact le cadre de vie du poète : meubles d'époque, vaisselle ancienne, œuvres d'art, etc.

Sous la maison, une salle d'archives rassemble toutes les œuvres de l'écrivain, les manuscrits, les œuvres traduites et mises en musique (plus de 2300 partitions musicales sur les 2800 répertoriées à ce jour), la photothèque, la cartotheque (lieux de création du poète), les films consacrés à Maurice Carême, l'immense correspondance et une bibliothèque spécialisée en poésie du monde entier.

Le poète a vécu, écrit et déposé son empreinte durant soixante ans à Anderlecht, de 1918 à sa mort en 1978. Traduit dans le monde entier, Maurice Carême a également été mis en musique par

près de 300 musiciens dont Darius, Milhaud, Francis Poulenc, Carl Orff et bien d'autres. Son œuvre comprend 80 recueils de poèmes, contes, romans, légende dramatique, essais et traductions de poèmes néerlandais de Belgique. Titulaire de nombreux prix littéraires, il a été nommé « Prince en poésie » en 1972.

+ infos

Dimanche 10 décembre

Visite guidée à 10h30 et à 14h

**Musée Maurice Carême,
avenue Nellie Melba 14**

PAF : 2 €

**Inscription nécessaire : 02 526 83 51
tourisme@anderlecht.brussels**

**Accès : métro 5 (arrêt Veeweyde) – tram 81, bus 46 ou De Lijn 118
Parking en zone Astrid ! En cas de match au RSCA, payant le dimanche (5€ de l'heure) de 12h à 24h. Une alternative est de se garer le long du parc des étangs en contrebas de la rue hors zone Astrid (gratuit). Plus d'infos sur parking.brussels ou info@parking.brussels**



HET WITTE HUIS VAN DICHTER MAURICE CARÊME

“Kom, kom naar mij toe aan het einde van de horizonen en baan je al dansend een weg naar mijn witte huis” schreef Maurice Carême. In het “witte huis”, dat in 1933 in Brabantse stijl werd opgetrokken, is de leefwereld van de dichter onaangeroerd gebleven: oude meubels en vaatwerk, kunstwerken, enz.

In een archiefzaal onder het huis, waarin de nalatenschap van Maurice Carême wordt bewaard, vindt men alle werken en manuscripten van de dichter, net als vertaalde werken, op muziek gezette werken (meer dan 2.300 partituren op de 2.800 die vandaag bekend zijn), foto's, postkaarten, films over Maurice Carême, uitgebreide correspondentie en een bibliotheek gespecialiseerd in wereldpoëzie.

Maurice Carême woonde 60 jaar

in Anderlecht, van 1918 tot aan zijn dood in 1978. Zijn universele poëzie werd in de hele wereld vertaald en op muziek gezet door zo'n 300 componisten zoals Darius, Milhaud, Francis Poulenc, Carl Orff en vele anderen. Zijn werk telt maar liefst 80 dichtbundels, verhalen, romans, dramatische legenden, essays en vertalingen van Nederlandstalige gedichten uit België. Hij ontving verschillende literaire prijzen en werd in 1972 in Parijs tot prins van de poëzie bekroond.

+ info

Zondag 10 december

Geleid bezoek om 16u

**Maurice Carémemuseum:
Nellie Melbalaan 14**

Prijs: € 2

**Inschrijven is verplicht: 02 526 83 65
toerisme@anderlecht.brussels**

**Bereikbaarheid: Metro 5 (halte Veeweyde) – Tram 81, bus 46 of De Lijn 118
Parking in de Astridzone! Bij wedstrijden van de RSCA, betalend op zondag (€ 5 per uur) van 12u tot 24u. Een alternatief is om langs het Vijverpark onderaan de straat buiten de Astridzone (gratis) te parkeren. Meer info op <http://parking.brussels> of info@parking.brussels.**



Connectez-vous gratuitement à wifi.brussels !

Wifi.brussels est le réseau wifi officiel et gratuit de la Région de Bruxelles-Capitale. Il permet aux Bruxellois et aux visiteurs de Bruxelles de se connecter au wifi gratuitement dans plus de 170 endroits différents de la capitale.

À Anderlecht, le réseau est disponible : au sein de la Maison Communale, sur la place du Conseil, au Centre Actiris (rue de Birmingham), chez Bruxelles Formation (chaussée de Mons), dans les bibliothèques francophone et néerlandophone, ainsi que dans les stations de métro. La carte complète des hotspots est disponible sur www.wifi.brussels. Disponible dans les administrations communales, sur des places publiques, dans les stations de métro et pré-métro de Bruxelles, le réseau ne cesse de s'étendre avec pour objectif de couvrir la majorité des lieux publics dans les prochains mois.

Comment se connecter au réseau wifi.brussels?

1. Parmi les réseaux wifi disponibles, choisissez wifi.brussels
2. Lors de votre 1^{ère} connexion, choisissez un identifiant et un mot de passe
3. La fonction « enregistrez votre appareil » vous permet de vous reconnecter automatiquement dès que le réseau wifi.brussels est à portée. Vous ne devez donc pas réintroduire votre login à chaque utilisation.

Le tour est joué ! Vous avez maintenant accès au réseau régional gratuit et pourrez surfer partout où le réseau wifi.brussels est activé.



Gratis inloggen bij wifi.brussels

Wifi.brussels is het gratis officiële wifi-netwerk van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Wifi.brussels rolt in het hele gewest 170 hotspots uit, waar inwoners en bezoekers van onze hoofdstad kunnen inloggen.

In Anderlecht kan je op volgende plaatsen surfen via wifi.brussels: het gemeentehuis op het Raadsplein, bij Actiris in de Birminghamstraat, bij Bruxelles Formation op de Bergensesteenweg, in de Nederlandstalige en Franstalige bibliotheek en in de metrostations.

Bekijk de kaart met hotspots via www.wifi.brussels. Het netwerk is beschikbaar in gemeentehuizen, op openbare plaatsen en zowel in Brusselse metro- als premetrostations. Het wordt steeds uitgebreid en de volgende maanden moeten de meeste openbare plaatsen van wifi worden voorzien.

Hoe logt u in op wifi.brussels?

1. Kies wifi.brussels uit de beschikbare wifi-netwerken
2. Kies een gebruikersnaam en een wachtwoord wanneer u voor het eerst inlogt.
3. Als u de optie automatisch inloggen inschakelt, kunt u automatisch inloggen in alle zones die door wifi.brussels worden gedekt. Vervolgens moet u uw login niet telkens opnieuw ingeven.

We zijn klaar. Nu hebt u toegang tot het gratis gewestelijk netwerk en kunt u overal surfen waar wifi.brussels actief is.



Le conte est bon à Anderlecht

En octobre, la Bibliothèque francophone organisait la 7e édition de son festival du conte. Petits et grands se sont régalés de contes indonésiens, d'histoires racontées par Italia Gaeta, de contes africains autour de l'arbre à palabre, de spectacles contés pour les tout-petits, etc.



Kinder- en Jeugdjury gestart

In oktober startte de kinder- en jeugdjury in onze Nederlandstalige bibliotheek. De jury, die bestaat uit kinderen uit het 3de tot 6de leerjaar, beoordelen boeken en stemmen op hun favoriet. Samen met alle kinder- en jeugdjury's uit Vlaanderen en Brussel zorgen zij voor de nominaties van onze jeugdschrijvers. Het winnende boek wordt bekend gemaakt op het slof feest in mei!



Un parcours d'éducation sentimentale et sexuelle

Du 8 au 15 novembre, le service de Promotion de la Santé organisait un parcours interactif autour des questions liées à la vie affective et sexuelle pour les jeunes de 13 à 17 ans scolarisés à Anderlecht.

Bewustmakingsparcours over relaties en seks

Van 8 tot 15 november organiseerde de dienst Gezondheidsbevordering voor jongeren van 13 tot 17 die in Anderlecht naar school gaan, een interactief parcours over relaties en seks.

**27^E
STE**
EDITION \ EDITIE

MARCHÉ DE NOËL KERSTMARKT

14.12 > 17.12.2017



Anderlecht

Animations - Animaties

Concert de Noël - Kerstconcert : 15/12 - 15.00 & 20.00

Feu d'artifice - Vuurwerk : 16/12 - 21.30

Ouverture dès le jeudi 14 !
Opening vanaf donderdag 14 !

PLACE DE LA VAILLANCE / DAPPERHEIDSPLEIN

JEUDI / DONDERDAG 14/12 17.00-23.00 • 18.00 Inauguration/ Inhoudiging
VENDREDI / VRIJDAG 15/12 17.00-23.00 SAMEDI / ZATERDAG 16/12 12.00-23.00
DIMANCHE / ZONDAG 17/12 12.00-20.00

ANDERLECHT

